November 7, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400


AWEMainta

Kende tin razon?

# EVELYN WEVER CROES o BOOSHI WEVER





Evelyn Wever Croes ta haya cu Booshi Wever su ponencianan ta infunda y incorecto. Hasta el a califique como un acto baho.
E declaracionnan di lider di UPP, Booshi Wever contra su Gobierno, Parlamento y principalmente e atake cu el a haci contra Gobernador. Booshi Wever sa masha bon cu Gobernador ta "onschendbaar" y no por sali defende su mes y pesey Gobierno ta sali pa haci esaki.

Ley Constitucional ta bisa cu por retira un Minister ora cu tin un conflicto den Gabinete y e retiro ta tuma lugar atrabes di un decreto gubernamental cu Prome Minister ta firma y manda pidi Gobernador firma esaki.
Booshi Wever a laga sa cu Minister Presidente a apela n'e "onschendbaarheid" di Gobernador. Ta pretende cu un decision di e Gobernador, den nomber di Gobierno of no, NO por wordo cuestiona. Ta berdad cu e Premier ta responsabel pa actuacion di Gobernador, pero no t'asina cu e Gobernador mescos cu Rey no tin e oportunidad pa expresa n'e Premier su opinion, particularmente si no ta di acuerdo cu cierto decision di Gobierno.
Remarcabel den e reaccion di e Prome Minister ta cu deliberadamente no ta atende cu e proposito REAL di e cartanan di UPP.
UPP ta convenci cu e motibo principal ta cu e berdad ta pica lenga y cu cueste loke cueste mester sea desvia atencion of desacredita e mensahero, den e caso aki mi persona, segun Booshi Wever.
E Minister Presidente ta sigui cu su racha di MANIPULACION ora e ta declara cu "nos leynan constitucional" ta bisa cu por retira un Minister ora cu tin un conflicto den e Gabinete.
Retiro di un Minister ta regla den nos Staatsregeling Capitulo II articulo 2 y ni den inciso 1 ni di inciso 2 di e articulo en cuestion, mi por lesa prueba di loke e Premier ta pretende. Aki e Minister Presidente mescos cu e Presidente di Parlamento ta aplica su propio reglanan ora ta combini su persona. Y si Prome Minister no ta comprende esaki, den un siguente articulo nos lo cita e ley completo.

Interesante e discusion aki, pa determina ta kende tin razon!!!

# Trahador di DIP suspendi pa tres aña a gana caso den Corte

Esnan cu a mand'e cas ta bou investigacion awor



**NA** inicio di gobernacion di Gabinete Wever Croes manera ta conoci, cantidad di funcionario publico a wordo manda cas, nan contract a wordo termina y gran mayroia pa motibo cu nan tabata liga na partido AVP.
Otronan a wordo manda cas manera p.e. di departamento di DIP, caminda e tempo ey Minister encarga, Otmar Oduber, a informa cu e hendenan aki lo a comete actonan castigabel y contra ley.
Algun a perde nan trabou, pero tin otronan cu a dicidi di hiba nan caso Corte pa bringa contra di nan retiro y recientemente un di e funcionarionan aki, esta e homber Francois K. a logra di gana su caso den Corte, cu a dicidi cu su supencion y retiro como funcionario di DIP no tabata hustifica.

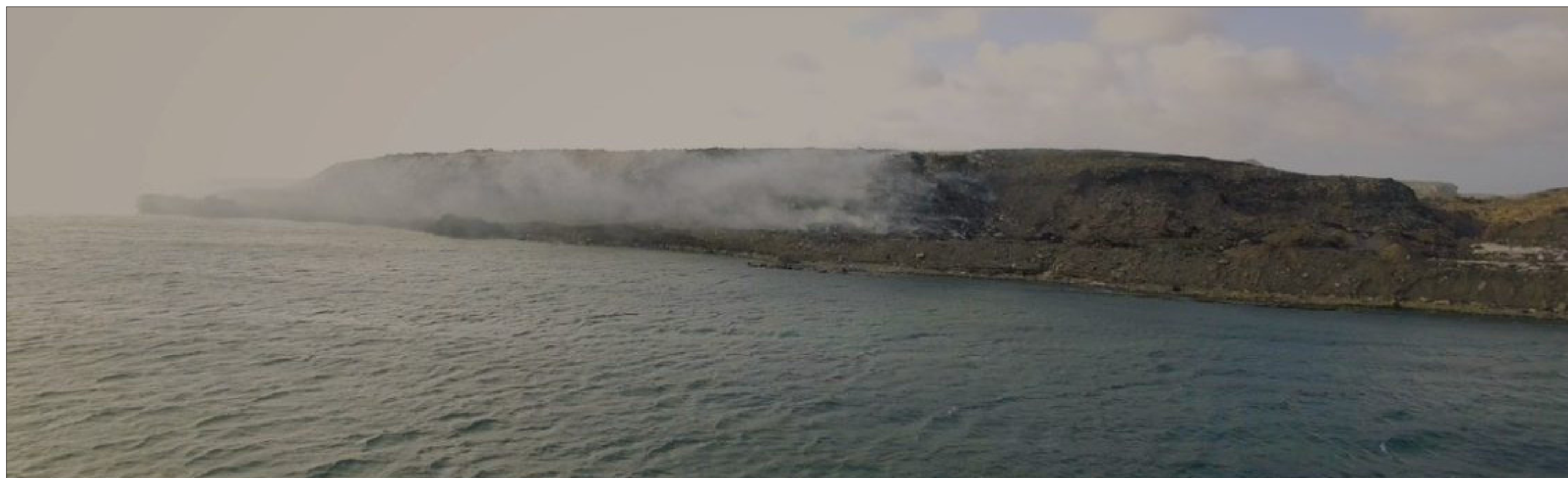
Esaki a encera cu e funcionario aki mester a bay bek na DIP, pero segun AWEMainta por a compronde, a informa e persona aki p'e warda un rato y cu e lo wordo informa riba kico lo bay pasa.
Mientras cu e persona aki mescos cu algun otro di DIP tabata sperando tratamento di nan caso na cas, nan a sigui cobra salario y esaki ta sigui mescos pa loke a trata e funcionario aki. Remarcabel di henter e caso aki y otronan cu tambe a wordo trata caba t'e hecho cu nan a wordo manda cas pa motibo di actonan ilegal cometi, pero recientemente e propio Minister cu awe ta ex Minister, kende a manda e trahadornan aki cas of a suspende, ta bou di investigacion pa actonan ilegal.

Entre otro tin acusacionnan di falsificacion di documento, ladronicia, tumamento di placa bou di mesa of cu el a actua contra di su debernan como mandatario, mientras cu tambe e ta wordo acusa di a abusa di su funcion como Minister.

Fuera di e acusacionnan aki tin algun mas serio manera sospecho di participacion na un organisacion criminal, posibel practica di labamento di placa y tambe ta wordo acusa di a mira un aumento drastico den su forsa financiero. No solamente e ex Minister ta bou di investigacion, pero na DIP ainda tin e seccion cu ultimo tempo tabata atende cu terenonan comercial, ainda a cera y no ta acesibel sin mas pa funcionarionan di DIP. Si dado caso nan tin cu drenta den e seccion aki pa haci algo, esaki por tuma lugar solamente c'un oficial forensico encarga cu e investigacion cu ta tumando lugar y for di e departamento aki tambe tin algun hende cu a wordo manda cas pa ex Minister Marisol Lopez Tromp, entre nan e politico Ronny Maduro, kende tabata atende e proceso di dunamento di tereno comercial riba decision di ex Minister Otmar Oduber.

# Evelyn Wever-Croes a bira di tres Minister den tres aña ta priminti solucion pa dump

A sigura Corte solucion den tres luna na februari



**DEN** tres aña di tempo, Gabinete Wever Croes a cambia e Minister encarga cu maneho di dump, caminda awor tur cos ta den man di Prome Minister Evelyn Wever Croes.
E Prome Minister di e Gabinete actual kende a priminti y sigura habitantenan di Parkietenbos cu e tin solucion pa e situacion di dump, tabata ex Minister Otmar Oduber, kende despues di dos aña gastando miyones na diferente solucion cu a wordo purba, no a logra.
Na momento cu Gobierno actual a huramenta, e tempo ey lider di POR a sigura pueblo cu e problematica di dump lo wordo soluciona den dos luna di tempo y cu e Gobierno aki si lo cumpli cu e demanda di habitantenan di e bario aki.

Despues di dos aña, Otmar Oduber a bandona politica y Gobierno y su sucesor a bira Marisol Lopez Tromp, kende a cuestiona formalmente e maneho di dump hiba pa su antecesor, caminda hasta a entrega keho riba cierto decision cu a wordo tuma y den otro caso a suspende y anula varios contract cu tabatin relaciona cu e procesamento di sushi.
Marisol Lopez Tromp a wordo baha na mal ordo despues di a penas 9 luna den funcion y maneho di dump a wordo poni den man di Prome Minister herself, esta Evelyn Wever Croes.

Recientemente e Prome Minister a informa Parlamento riba kico lo wordo haci cu e situacion na dump y hasta a anuncia cu lo busca un solucion p'e cantidad di candela cu tin riba e cero di sushi continuamente.
Algo cu ex Minister Otmar Oduber tambe priminti na 2017 ora cu el a tuma responsabilidad aki riba dje, pero caminda net lo contrario a sosode, esta cu na lugar di reduci e candelanan, mas y mas di e incendionan aki a cuminsa yega e bario cu huma.
E di dos Minister encarga, esta Marisol Lopez Tromp, no a haya ni tempo pa atende cu e candelanan riba dump, ya cu el a bin haya asina hopi cosnan robes, cosnan ilegal, cosnan cu ta mustra riba corupcion, entre otro buscando un solucion pa salba Serlimar di bati bancarota.

Den su ansha pa drecha un maneho deficiente, Marisol a wordo baha sin cu e por a yega na anuncia e forma con su persona lo a logra pa atende e asuntonan di dump.
Awor ta Minister Presidente Evelyn Wever Croes ta bin dilanti y ta anuncia e mesun vision cu su propio Gobierno ya caba a yega di presenta na pueblo, esta di busca un solucion a corto plaso y a bolbe priminti pa di tantisimo bes den nomber di su Gobierno, cu "hunto lo fiha un solucion p'e problema di dump."
Ta for di 2017 su Gobierno a bin ta fihando un solucion, caminda a gasta miyones, a duna e Prome Minister di encarga cu dump, miyones pa atende y soluciona e problema pero no a logra y awor tur cos lo mustra cu lo tin mester di miyones atrobe pa haya un solucion real.
Sinembargo cu e fama di e actual Gobierno di priminti sin cumpli ta dificil pa carga speransa grandi cu Prome Minister si lo soluciona esaki.
Sigur ora cu tuma nota cu na luna di februari di e aña aki, un ciudadano di Parkietenbos a entabla un caso den Corte contra Gobierno cu a sigura Huez durante tratamento di e caso aki cu den un lapso di tres luna, lo soluciona e problematica di huma y holo stinki den e bario.
Un promesa cu Huez cu a trata e caso mes tabata masha sceptico mes, bisando e tempo ey cu si esey sosode lo ta un milager y awor ocho luna despues. maneho di desperdicio a conoce dos Minister nobo y sin solucion na bista por lo pronto.

# Gobierno tin cu corda c'un pueblo bibando cu FASE no tin espacio pa paga boet




Ministerio Publico a anuncia cu despues cu Corte den Prome Instancia a determina cu e toque de queda implemente pa Gobierno recientemente, tin su base legal y cu tur hende cu a viola e ley aki, lo tin cu paga e multa stipula.

Manera ta conoci recientemente Ministerio Publico a pidi Corte pa atende cu e TdQ aki cu pa di dos bes e aña aki a wordo impone pa Gobierno pa medio di un Ministeriele Beschikking na momento cu a surgi un brote peligroso di personanan cu a test positivo pa corona virus.

Sinembargo durante tratamento di algun caso contra di violadornan di e medida aki, Corte a dicidi cu e medida ta na su lugar y cu tabata uno necesario den e lucha pa reduci y evita mas contagio mas tanto posibel y cu ta trata aki di un asunto di interes nacional.

Na mes momento Ministerio Publico despues di e casonan aki, a informa comunidad di e desaroyo aki y na mes momento ta urgi esnan cu a wordo multa, pa bin paga e suma stipula mas pronto posibel.

Un peticion cu pa algun kisas lo no ta problema ya cu nan lo por tin e poder financiero pa haci esaki, pero no ta tur por cumpli den corto tempo, ya cu entre e hendenan aki, tin esnan cu no ta trahando, sea cu nan dunador di trabou no ta funcionando pa mesun problematica pa cual a impone e TdQ, mientras cu otronan ta trahando, pero ta cobrando Loonsubsidie of FASE, cual no ta suficiente placa pa cubri asina hopi cos.

E hendenan aki enberdad tin un entrada, no lo suficiente pa nan por bay paga un boet aworaki sin mas, ya cu e placa tin cu bay pa paga awa y coriente, paga otro debenan di cas y tambe percura pa pone cuminda riba mesa.

Pues ta facil pa Ministerio Publico exigi esnan cu a viola e ley aki pa bin paga mesora, pero aki tambe Ministerio Publico tin cu compronde e impacto cu e pandemia aki tin riba e situacion financiero di practicamente tur famia rond Aruba. Hasta e propio funcionarionan di Ministerio Publico tambe mester a entrega parti di nan salario, parti di nan beneficionan pa yuda den e pandemia aki, cu a afecta e situacion financiero di Gobierno tambe.

Esaki ta conta tambe p'e multa cu Departamento di Impuesto a impone e aña aki pa doñonan di auto, caminda esnan cu paga nan number lat, tin cu paga un multa adicional, loke tabata posibel na luna di januari y februari ainda ora cu ainda cosnan tabata normal.

Sinembargo desde e tempo ey e situacion a cambia drasticamente pa tur hende y paga e multa aki awor, ta mescos cu reduci den hopi cas, e posibilidad di pone cuminda riba mes y ta algo cu Gobierno, pa kende belasting ta cobrando e multanan aki, tin cu mira si e lo sigui cu e multa aki pa impuesto di auto pa 2021.

Pa hopi hende Gobierno ta buscando di haya placa for di ciudadanonan cu ta pasando den hopi dificultad financiero, caminda tin cu hasta a perde cas, saca for di cas, otronan cu coriente a wordo kita ya cu tanto mama y tata a perde trabou y un grupo grandi di famia cu a perde mas cu 50% di nan entradanan cu nan tabatin pa hopi tempo.

## Director di Serlimar a entrega retiro

# Anko Koopmans ta bisa ayo na Serlimar

**PA** algun siman caba tin un rumor fuerte ta circula cu Anko Koopmans lo entrega su retiro na Serlimar. A tende diferente motibo cu e lo retira. Dianan a pasa y tur cos tabata rumor te cu diahuebs ulitmo. Den un forma di sorpresa e board di Serlimar a ricibi e carta di retiro unda Anko Koopmans a notifica cu e ta bay. Asina nos a tuma nota di publicacion di 24Ora.com.

Den e caso aki Anko Koopmans tin un opzegings termijn di tres luna. Kiermen e lo bay asina cu januari termina. Serlimar ta den un situacion penoso financieramente. Pa salba Serlimar ta hopi cos mester sosode.

Awor aki mes Serlimar debe masha hopi empresa sumanan grandi. Serlimar ta practicamente bancarota pa motibo di e Director anterior y su man drechi cu a laga Minister sospechso Otmar Oduber fiesta cu e placa di e empresa. Tur cos ta mustra cu e Director no kier sigui mas na timon di e compania, pasobra loke falta pa bin no ta nada agradable.

E no kier t'esun cu lo bay tuma decisionnan amargo p'e compania sali for di e problemanan financiero cu e t'aden. Aworaki tin un curator cu ta encarga cu e pagonan cu mester tuma lugar. Ken ta sigui cu e maneho aki tres luna no ta conoci. Si un Director den corto tempo bandona e funcion, ya caba bo sa cu e ambiente ta hopi malo. El a laga su puesto como Director na DTI p'e por traha como Director na Serlimar. Probablemente e lo bin bek na su funcion na DTI cu awe ainda ta vacante.

E siman aki mes nos redaccion (24Ora.com) a busca manera di haya Anko Koopmans pa puntre riba e rumornan. No a logra yega den contacto cune. Sinembargo fuentenan den Serlimar ta confirma cu awor si e carta a drenta y pa nan tabata un sorpresa.

Minister Marisol Tromp durante su maneho a cuminsa actua den Serlimar, pero aki tampoco a logra. A manda e Director anterior cas pa mal maneho. Awe claramente bo ta wak cu Marisol no a haya chens pa termina su trabou na Serlimar tampoco. Eyden tambe tin basta cos cuestionable a bin afo cu ta link na Otmar Oduber.

Esaki a bira un batata cayente Prome Minister Evelyn Wever Croes, kende tin e cartera aki.



Di dos parti di session brainstorming

# 'Turismo den Perspectiva II' a sinta cu mas stakeholders

**DIAHUEBS ANOCHI**, Partido di Pueblo Arubano (AVP) a tene e di tres sesion di brainstorming den e serie 'Scucha, Pensa, Recupera Mihor'. Despues di a sinta cu sector di cuido medico riba virus di Covid-19, a toca e parti di turismo. Como e sector economico mas grandi di nos pais, tabata imposibel pa sinta cu tur stakeholders, sin tene cuenta cu e medidanan di precaucion estableci. Pa tal motibo a tene un di dos parti riba turismo.

Despues cu lider di AVP mr. Mike Eman a hiba palabra di apertura y bon bini, James Heppel, Managing Director di Tourism Analytics tabata encarga pa pone e situacion actual di turismo, mescos cu e proyeccionnan pa futuro, den perspectiva. Esaki ta sirbi como punto di salida pa tur hende sa con turismo ta desempenando actualmente y kico por bay spera pa 2021.

Aruba Timeshare Association (ATSA), Jurgen van Schayk y Sulaika Kelly, mescos cu Alex Nieuwmeyer, Gerente General grupo di hotelnan Divi na nos isla, a trece e puntonan cu ta preocupa nan for di angulo comercial. Ta trata aki p.e. e mercadeo di Aruba como destinacion, e mantencion di calidad di producto Aruba, pero tambe e flexibilisacion di leynan laboral pa por sobrevivi e crisis economico y e nivel abou di ocupacion cu ta pronostica di ta na 45%.

Jurgen van Schayk a admiti cu p'e sector di timeshare, diferente cu hotel, ta un poco mihor, pasobra e propietarionan di timeshare tin un lealtad fuerte cu nos isla.

Hubert Dirks, Presidente di Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA) 80% ta den sector hotelero. E sindicalista no ta wak un relacion entre e peticion di sector Horeca pa flexibilisa e leynan laboral, cu e situacion ocasiona pa Covid-19. Nan ta consciente cu e impacto ta grandi y e importancia di subsidionan den esaki, pa cual nan ta contento. Di mes manera ta papia cu trahadornan pa nan tambe coopera y compronde pa sali di e crisis.

Papiando pa A1 Taxi Services, Ernie de Mey, un di su prome puntonan tabata cu lamentablemente e companianan di taxi no ta comunica debidamente riba e decision y/of maneho cu entidadnan nacional manera Crisis Team, DVG of ATA ta tuma.

Su colega Rodison Oseana a papia di competencia inhusto manera bicicleta y step, y mescos cu de Mey, a indica cu na Aeropuerto, taxistanan no ta ser notifica ora cu un turista haci test y mester bay den cuarantena y tin biaha e turista ta pidi pa bay supermarket, p.e. ehempel.

Taxi Address Services (TAS), Franklin Krozendijk a trece diferente punto dilanti manera, introduccion di aplicacion digital pa solicita taxi. Danki Dios cu nos t'aki," asina representante di Professional Taxi Services, Ronny Gomez a bisa prome cu tur cos. El a comparti comentario di turistanan cu ta lamenta cu no tin un nightclub mas.

Den transcurso di proximo simannan, AVP lo continua cu e sesionnann aki tocando otro aspectonan di comunidad manera educacion, husticia, etc. Lider di e Partido ta masha gradici p'e contribucion di tur e participantenan y tambe n'esnan cu ta percura p'e encuentronan aki ta un exito.









# Minister di Cultura ta felicita Norma 'Moma' Lampe kende a cumpli e bunita edad di 90 aña







**DIARAZON** ultimo a cumpli aña señora Norma Lampe conoci como Moma. P'e ocasion special aki Minister Xiomara Maduro no por a keda sin pasa pa felicita Moma.

Pa Minister Maduro semper ta un placer pa pasa desea nos grandinan pabien. Segun e tempo a permiti y cumpliendo cu e protocolnan di e situacion actual Minister Xiomara Maduro a pasa felicita sra. Norma 'Moma' Lampe cu e cumplimento di e bunita edad di 90 aña.

Un biaha mas masha pabien y bendicion pa Moma y henter famia.

# Buki nobo 'Tekki e toteki, Papiamento ta topa Papiamentu' presentá na Minister di Cultura





**RECIENTEMENTE** Minister Xiomara Maduro a ricibi bishita di Richard Dabian autor di e buki 'Tekki e Toteki' cu a presenta n'e mandatario un ehemplar di e buki.

Richard Dabian ta un contado di storia y cu e buki aki sr. Dabian kier stimula e muchanan pa lesa. 'Tekki e Toteki' ta un buki nobo di Richard Dabian p'e muchanan di Aruba, Corsou y Bonaire. Esaki ta di 3 biaha cu instancianan di Aruba y Bonaire ta uni forsa pa motiva muchanan na un manera placentero pa lesa. E ortografia no ta un obstaculo p'e muchanan di nos islanan ruman cu kier lesa e buki, ya cu e buki ta wordo publica na Papiamento y Papiamentu.

'Tekki e Toteki' ta un storia di Tekki cu tin un soño y no ta laga nada strob'e p'e por logra su soño, aunke e ta hay'e cu hopi reto. E mensahe principal di 'Tekki e Toteki' ta, cu no ta importa con bo ta mustra, semper kere den bo mes y si di curason bo kier logra bo soño bira realidad, lucha p'esaki. 'Tekki e Toteki' ta corda nos como mayor y adulto pa stimula nos yiunan/ muchanan p'asina nan por logra nan meta y haci nan soño bira realidad. Lesamento ta masha importante pa desaroyo di nos muchanan, pesey como mayor nos mester encurasha nos hobennan pa lesa.

Minister Xiomara Maduro ta gradici sr. Richard Dabian cu e bunita buki educativo aki y ta gradici tambe sra. Denise de Jongh-Rekwest di Request Publishing p'e publicacion di e buki y Divi Impact Foundation p'e bunita gesto di regala un pakete di buki na tur scol basico di Aruba.





# Un raton den Stadhuis




Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) banda di nan tarea principal di cumpra restaura, mantene y huur edificionan monumental a bin ta enfoca hopi e ultimo añanan na conscientisacion y educacion tocante importancia di monumentonan di Aruba como parti di nos herencia cultural.

Algo cu a resalta hopi ora SMFA a cuminsa cu charlanan na scol algun aña pasa ta cu mayoria di e alumnonan di edad mas jong, no tabata conoce e palabra monumento.
Asina a cuminsa cu banda di presentacionnan na scol a organisa diferente proyecto pa hobennan y tambe a crea na 2015 hunto cu studiantenan di IPA un buki ‘monumentenwandeling’ cu a ser reparti e tempo ey pa tur alumno di scol basico na Aruba.

E biaha aki SMFA kier a enfoca un tiki mas riba esnan mas chikito. Si bo tin un fundeshi bon traha bo sa cu e cas lo ta uno fuerte y asina nos kier cuminsa siña nos muchanan di mas jong kico ta un monumento.
‘Un raton den Stadhuis’ ta un storia crea cu e meta pa introduci na muchanan entre 4 pa 8 aña e palabra monumento y tambe pa nan compronde kico ta un monumento, cu nan ta importante pa Aruba y cu nos tur por contribui na cuidanan.

A traha e storia den forma di un audiobook tanto na Papiamento como na Hulandes. Na final di e storia por scucha un bunita cantica tocante monumentonan di Aruba skirbi pa señor Robert Reeberg.
E storia ta trata di famia Pieper cu ta tene un celebracion grandi den e Stadhuis, pero ta resulta den un problema grandi.

E audiobook ta riba youtube di SMFA y por haya e link tambe riba nos pagina di Facebook: Stichting Monumentenfonds Aruba. E ta pa uzo liber y nos kier stimula tur maestro di scolnan preparatorio y primario pa haci uzo di esaki.

SMFA kier yama danki na tur cu a traha riba e proyecto aki: Texto: Mircla Nava, Ilustracion: Joost Horward, storia conta pa: Shahayra Willems, Cantica: Robert Reeberg, Cantantenan: Gislaine Coffie, Ann-Jillian de Haseth, Vanessa Gutierrez y Robert Reeberg, editing: Willemsproduction.
Nos ta orguyoso di por a realisa un proyecto mas cu e meta pa preserva nos pasado pa futuro.

Minister Dangui Oduber:

# Luznan LED a keda instala na veld di Sport Club United





**DIAHUEBS** anochi Minister di Deporte sr. Dangui Oduber a haci bishita na Sport Club United na Noord, esaki despues cu e luznan LED nobo a keda instala siman pasa. Veld di United no tabatin iluminacion y esaki tabata sumamente necesario.

Minister Oduber su maneho ta dirigi riba mehoracion di infrastructura na veld y complehonan deportivo, percura pa tin bon iluminacion y tambe yerba articifial. Dentro di poco e prome proyecto di yerba artificial lo wordo entrega na veld di Kudawecha.

Pa realisa e iluminacion, veld di United a conoce trabounan di infrastructura riba e parti di electricidad, a cumpra luznan nobo LED y e palonan di luz necesario. E trabounan aki a wordo realisa cu fondonan di entre otro Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte y Aruba Voetbal Bond (Concacaf).

Veld di United ta conoci na Aruba pa practica e deporte di futbol y tambe sa tin competencia di hisamento di flie. Veld di United ta bira e di tres veld cu ta conoce iluminacion nobo hayando e atencion debido di Gobierno.

Deporte ta un instrumento importante pa nos pais. E ta percura pa entre otro un bida mas saludabel, tanto fisico como mental, e ta tene hobennan leu di delincuencia y ta siña nan disciplina. Sin deporte, un nacion no tin bida. P'e motibonan aki, Minister Dangui Oduber ta haya importante pa deporte na Aruba haya e atencion debido.

Minister Dangui Oduber ta sigui cumpli a pesar cu e fondonan pa deporte ta hopi limita, asina mes a haci hopi pa deporte. E mandatario a menciona cu a yuda diferente club cu material, airco y iluminacionnan.



Intencion ta pa poco poco drecha den tur bario caminda tin necesidad pa cu deporte. Mester menciona si cu e proyecto aki ta un proyecto andando ya di aña pasa, prome cu e situacion di Covid a presenta.

Minister Oduber kier a felicita e dirigente y e hungadornan di Sport Club United cu nan luznan nobo y deseanan tur clase di exito. Finalmente e mandatario a gradici Aruba Voetbal Bond y Concacaf pa nan cooperacion pa sigur un bunita proyecto.

Minister Oduber ta demostrando cu hechos cu fondonan limita con e tin e atencion necesario pa deporte conforme su maneho y vision. Minister ta convenci cu ora tin mihor facilidadnan, mihor iluminacion y yerba artificial lo bay stimula mas mucha, hoben y adulto pa participa na deportenan na veld.

Cu entrega di otro bunita proyecto Minister Oduber ta cumpliendo p'e progreso y bienestar di deporte.

# Payroll Pro HRM a organisa un workshop tocante payroll y Human Resource na The Ritz-Carlton Aruba

















**SIMAN PASA** den un sala di The Ritz-Carlton Aruba, e team di Payroll Pro HRM a duna un presentacion di HR y Payroll pa algun compania Arubiano. E invitadonan por a siña di e programa mas uza na Aruba y Caribe, mientras disfrutando di un desayuno. Den e presentacion a enfoca riba e digitalisacion di documento y procesonan di payroll y human resource y con pa traha mas eficiente cu Payroll Pro HRM. Tambe a enfoca riba e importancia pa empleadonan confia e payslip cu nan ta ricibi, y asina confia e doño di trabou.

Jane Wever-Vermaas di VCC International NV, e distribuidor di Payroll Pro HRM ta comenta: "Awor mas cu nunca ta importante pa empleadonan tin fe y confiansa den nan dunador di trabou.

Cu Loonsubsidie, arbeidstijdverkorting y tur otro cambio cu un empleado ta enfrenta aworaki, ta importante pa tin un sistema cu por atende tur e cambionan aki. Alabes cu nos programa un paymaster of HR Manager ta haya semper backup di nos consultantsnan si mester yuda splica un payslip cu e cambionan aki. Asina empleadonan ta compronde mihor kico ta pasando, riba kico nan tin derecho y tambe ta keda traha cu animo p'e compania".

Teiry Croes di Gamma It Solutions, e desaroyador di Payroll Pro ta comenta: "Nos ta gradici The Ritz-Carlton Aruba pa nan tremendo servicio y atencion pa detaye y e dushi desayuno cu nos bishitantenan a haya. E team di Gilliany Oduber y Susana de la Oliva a laga nos sinti hopi verwend".

Payroll Pro HRM, e programa di Payroll y HR mas uza na Aruba, ta brinda companianan e oportunidad di tin tur data y documentonan di empleadonan di payroll y HR den un solo programa, pero ta duna aceso n'e datonan aki segun functiescheiding.

# Ruth Harms di Aruba Honra na Amherst, Mass

Clyde Harms cu ayudo di Tiffany McGee y Sarah Hickman

**SIMAN PASA**, Jessie Cooley, Directora di Big Bothers Big Sisters (BBBS) di Hampshire County na Massachusetts a manda un invitacion pa miles di hende y negoshi cu tabata bisa, entre otro: ”Si bo conoce Ruth Harms, bo sa cu su entusiasmo y compromiso cu e ‘Grandotinan’ y e ‘Chikitinnan’ y nan famia cu ta envolvi cu BBBS ta incomparabel. Awe e ta mes dedica na su trabou cu e tabata tempo cu el a cuminsa 30 aña pasa Ruth a dicidi di retira di Big Brothers Big Sisters na fin di 2020 … Nos lo t’asina tristo di mir’e bay, y nos no por imagina BBBS di Hampshire County sin Ruth …

Nos ta preparando pa bis’e ayo na december, pero p’awor nos kier honr’e cu un fiesta asombroso. Un fiesta yen di pret, un celebracion “drive-by” pa Ruth, sin peliger di Covid, riba october 31 cuminsando 1pm. E fecha p’e fiesta no a wordo selecta pa loco. E ta dia di Halloween, un celebracion faborito di Ruth, y durante su 30 añanan na BBBS el a organiza hopi actividad pa recauda fondo pa BBBS riba Halloween.

E organizadornan di e fiesta a scoge 30 cos cu Ruth ta stima, no necesariamente conecta cu BBBS, y nan a prepara un pakete di regalo pa Ruth pa representa cada uno.
Por ehempel, pa su amor p’e Daffodil Run anual pa recauda fondo, nan a prepara un bouquet di flor Dafodil. Nan a prepara pakete pa representa e Bowl-a-Thon, e Crafts-fair, Gingerbread House, etc.

Tambe nan a prepara un regalo pa su amornan personal, manera su amor pa su isla natal Aruba. Segun e autonan yega e entrada di e park, cada un a ricibi un pakete pega na un hilo cu un balon yena cu helium pa nan regala Ruth.
E aprecio di e pueblo di Amherst pa e amor y dedicacion cu Ruth a hinca den Big Brothers Big Sisters den e trinta añanan tabata masha evidente. Un cantidad grandi di miembro di e comunidad, hopi di e ‘Grandoti’ y ‘Chikitinnan’ y nan famia, hasta un miembro di Cas di Representante di Estado Massachusetts a bin mustra nan gratitud.

Un fila largo di auto pitando duro tabata acerca e lugar caminda Ruth, disfrasa na Ruth Bader Ginsburg (e Hues popular di Corte Supremo cu a muri algun siman prome), tabata ricibi nan. Tur auto tabata decora cu balon y cubri cu mensahe di felicitacion na Ruth, y algun hasta cu bandera di Aruba!

Nan tabata carga tambe e pakete di regalo pa Ruth cu nan a haya na entrada di e park.

N’e “Corte” di Ruth e autonan tabata para pa entrega e pakete di regalo of haci un donacion na BBBS, y pa ricibi un T-shirt y un yabero souvenir, cortesia di e sucursal na Merca di Aruba Tourism Authority. Tur cos, e decoracionnan di e autonan, e disfrasnan di Halloween, e regalonan cu e hendenan a trece pa Ruth y BBBS, tur tabata indica cuanto Ruth ta nifica p’e comunidad, y cuanto e comunidad ta apreci’e pa loke el a haci p’e muchanan di BBBS na Amherst y nan famia.

Un representante di Legislatura di Massachusetts a trece pa Ruth dos acta oficial. Esun di e Cas di Representante ta pa ofrece un pabien unanimo“… y pa reconoce bo trabou ehemplar … y bo retiro despues di 30 aña “ y esun di Senado ta extende pabien na Ruth y ta“… reconoce bo 30 añanan di servicio dedica na Big Brothers Big Sisters di Hampshire County …”.

Ruth Harms a ricibi reconocemento na varios ocasion den pasado. Na 2015, Northwestern Children’s Advocacy Project a presenta Ruth e prestigioso Ellen Sedlis Award cu ta wordo presenta un bes pa aña na “un persona cu a demostra cu su trabou un compromise di termino largo pa yuda muchanan recupera di abuso…”.
Senado di Massachusetts a honra Ruth“ … reconociendo su dedicacion resaltante y contribucionnan valioso na Big Brothers Big Sisters durante hopi aña…”
Pa su trabou incomparable cu BBBS y tambe pa hopi otro obranan social cu, entre otro, a beneficia Aruba como destinacion turistico, Ruth a ricibi condecoracion Lid in de Orde van Oranje Nassau y a ricibi su medaya di honor for di Embahador di Hulanda na Washington, D.C.

Na 1996, ATA a nombra Ruth y su casa dr. Stephen Hickman Goodwill Ambassador pa Aruba.
Ruth y su famia lo ta na Aruba otro luna pa pasa Pasco y Aña Nobo cu su tata, come ayaca y pastechi, tira klapchi, wak vuurwerk, pasa oranan na beachnan y disfruta di tur otro cosnan cu Aruba ta ofrece.

Pa manda un mensahe pa Ruth, su email ta RHARMS@CHD.ORG.









# Abo sa con pa Boost bo Defensa?




Minister di Turismo, Salud Publico y Deporte, Departamento di Salud Publico conhuntamente cu Plataforma Promocion di Salud a lansa e campaña “**Boost bo defensa**”. E obhetivo principal di e campaña aki ta pa duna nos comunidad informacion con pa mantene curpa y mente saludabel den e pandemia aki di Covid-19. Ta importante pa cada un di nos sa kico pa haci pa subi nos defensa. Nos curpa su defensa ta na encargo di nos sistema inmunologico, aki ta caminda cu e curpa ta defende su mes contra tur micro-organismo cu drenta nos curpa y cu por haci nos daño. Den e prome siman di e campaña DVG, IBiSA y Plataforma Promocion di Salud lo enfoca riba e topico come saludabel e base pa un bon Boost di nos sistema inmunologico.

Un bon nutricion ta duna e curpa un bon balans di **antioxidante, micronutriente y otro componentenan cu ta fortalece e sistema inmunologico**. Si nos faya den nos forma di come, nos curpa bor bira victima mas liher di micro-organismonan cu por haci nos malo.

Nutrientenan den nos cuminda cu ta yuda nos boost nos sistema inmunologico ta: Antioxidante manera Vitamina E cu bo ta haya den noot, simia, azeta vegetal, grano completo, berdura berde y fruta. Vitamina C den por ehempel fruta citrico, berdura tipo kol, spinazie y tomati. Caretoniden den fruta y berdura color oranje, geel, cora y berde. Vitamina D den pisca y webo. Tambe diferente micronutriente manera p.e. selenium den pisca, noot, grano completo y productonan di lechi. Magnesium den grano completo, berdura y noot.

**Boost bo defensa dor di come saludabel** ta enfatisa riba **6 punto importante:**

**1. Bebe 7-8 glas di awa pa dia.** Un persona su curpa ta consisti di mas of menos 70% di awa p’esey awa ta hopi importante pa nos salud. Awa ta tene nos cel y tehidonan hidrata, e ta esencial pa mantene nos temperatura y necesario pa hopi proceso den nos curpa. Sin suficiente awa nos curpa no por funciona optimalmente, nos salud ta bay atras. Ora un curpa ta deshidrata nos organonan ta traha cu deficiencia. Falta di bebe suficiente awa por duna nos dolor of biramento di cabes, boca, lip y wowo seco, sinti cansancio, hopi sed y hasta por yega na orina mucho tiki y of urina tin un color scur y ta hole sterki.

**2. Come berdura varia den tur cuminda tur dia.** Berdura ta contene un gran cantidad di vitamina, mineral y antioxidante necesario pa mantencion di nos salud. Banda di esaki e ta contene fibra cu ta yuda tene nos tripa activo. Percura pa bo come por lo menos 2 cup di berdura pa dia. Mas bo varia den sorto y color mas beneficioso e ta pa bo salud.

**3. Come 2 fruta diferente pa dia.** Mescos cu berdura, fruta tambe ta contene un cantidad halto di vitamina, mineral y antioxidante cu ta necesario pa un bon salud y pa boost e sistema di defensa. Banda di esaki fruta ta smaak bon y no ta contene vet ni colesterol. Come fruta local y segun temporada. Shimarucu y druif di lama ta den temporada, probecha!!!

**4. Come grano completo, bonchi, noot y simia.** Tur e productonan aki ta contene antioxidante y micronutriente cu ta hopi importante pa un sistema inmunologico fuerte. Scoge pa pan volkoren na lugar di pan blanco, agrega bonchi na bo aros, salada, sopi of stoba, uza noot y simia mas biaha pa snack of riba bo salada. Asina bo ta sigura bo mes cu bo curpa ta haya e nutrientenan cu e productonan aki ta contene.

**5. Come pisca 2x pa siman.** Pisca ta contene vitaminda D, selenium y algun amino acido necesario pa un bon salud y defensa. Prepara un dushi tayo di mochi pisca gesmoor, acompaña cu pampuna herbi y su pan bati traha di hariña integral.

**6. Evita productonan procesa cu hopi sucu, salo y vet.** Productonan hopi procesa no ta agrega nada bon na nos salud, aki ta referi mas tanto na productonan den bleki, boter y of paki (cla pa come). Dor di procesa nan asina hopi, parti di e nutrientenan importante ta bay perdi, pa drecha smaak fabricante ta agrega sucu, salo y/of vet(satura) n’e producto. Sucu dimas ta bira vet den nos sistema, mucho vet por haci cu nos colesterol den sanger ta subi. E productonan aki ta haci mas malo cu bon. Vet satura ta conoci pa pega den ader y causa ataca di curason of celebro. Pa por boost bo defensa evita di come mucho productonan procesa.

Repasa diariamente bo dia, con bo a trata bo curpa? Bo a tene cuenta cu bo sistema inmunologico? Bo a boost bo defensa?

Pa mas informacion di e campaña ‘Boost bo defensa’ bishita e Facebook page di Departamento di Salud Publico Aruba.

Ingezonden

# Corrupte rechter of een rechter zonder kennis

Dor: John H Baselmans-Oracle
Dokterstuin 237
Tel 5999-864-3595

5 November heeft de rechterlijke macht op Aruba een uitspraak gedaan dat de 2de avondklok legitiem is!
Buiten dat de personen die dit aanvochten (OM Aruba) blijkbaar niet het juiste verweer brachten en hun advocaten het blijkbaar een gemakkelijk juridisch uitje vonden, was het een rechter die NOOIT een 2de avondklok kan legaliseren en zeker niet mensen mogen veroordelen!

**"Doel dient geschikte"**
Een van de meest belachelijke aanhaling die een rechter kan zetten als een verklaring. Volgens de in mijn ogen onacceptabele en misschien wel betaald wordende rechter (gezien zijn smoezenboek) is zijn uitspraak "De 2de avondklok een wettelijk basis heeft en dient een legitiem doel en een geschikte en proportionele maatregel is" tegen alle regels en wetten om.
Dat is werkelijk de uitspraak, meent u dit nu echt?

De avondklok gaat tegen de rechten van de mens in, niet alleen via het EVRM maar ook tegen de internationale verdragen.
Toch is het mensen tegen hun wil opsluiten volgens u een legitiem doel?
Beste rechter, waar haalt u deze onzin vandaan en wie bent u dat het opsluiten van mensen legitiem is zolang er geen strafrechtelijke daad is gepleegd? Personen die de avondklok negeren worden door u als criminelen gezien? Zijn deze mensen dan al bij voorbaat moordenaars, dieven en verkrachters?

Iemand onvrijwillig, vrijheden afnemen is juist disproportioneel! En het maakt die persoon die de klok ingesteld heeft strafbaar, NIET diegene die een onwettige regel overtreedt of te wel zijn vrijheden claimt! Daarnaast, een 2de avondklok kan ook niet en is zelfs ook vastgelegd in de noodverordening maar ook in de wet. Je kan niet op een nood een 2de nood zetten en ook dat maakt diegene die dat gedaan heeft strafbaar!

**Maar dan komt het en even lees ik dat goed:**
De rechter oordeelt "dat deze de eerste avondklok rechtsmatig acht". Maar bij de tweede avondklok zijn niet de nodige maatregelen genomen! Okay, dus die is dus wettelijk illegaal! Ondanks dat gaat de blijkbaar steeds ontpoppende dwalende rechter zich afschermen met de woorden van: "voldoende heldere en kenbare wettelijke grondslag, een legitiem doel dient"!

Deze rechter richt zich dus BOVEN internationale regels maar ook BOVEN verdragen van de mens want de 2de avondklok op zich al is buiten alle wetten en regels om!
Je gaat er als rechter dan ook nog een regering aanhalen die "Margin of appreciation" toepast wat dus duidelijk laat zien dat de regering een grote vinger in deze rechterlijke uitspraak heeft. Is een rechter niet iemand die het recht toe moet passen en niet een regering hun frustraties door laten voeren voor eventuele "Margin of appreciation"?

**En dan de uitspraak:**
"Exponentiële groei van de coronabesmettingen". Is de rechter een medicus? Heeft deze rechter alle cijfers gezien maar ook het sjoemelen van de valse cijfers? Heeft deze rechter zich verdiept in de corona fake wereld? Dezelfde vraag kan ook gesteld worden aan de regering. Wat weten zij werkelijk wat Corona of te wel Covid-19 is?
Er is gebleken dat een positief corona persoon GEEN gevaar is, het is een RNA wat elk gezond mens bij zich draagt! Daarnaast kan je 130.000 mensen niet opsluiten omdat 1000 mensen een RNA hebben wat corona actief is maar geen gevaar is! Dat is bewezen heer/mevrouw de rechter en daar walst u overheen met uw uitspraak.

OM van Aruba heeft haar huiswerk zeer slecht gemaakt want deze rechter weet absoluut niet wat voor stof deze aan het behandelen is maar blijkbaar ook niet het OM. Duidelijk is hier met deze uitspraak wel dat deze de woorden van een regering boven de wet en internationale regels gezet zijn en in mijn ogen daarom de stempel corrupt gekregen heeft!

Het is taak van OM dat deze zaak dan ook tot op de bodem uitgezocht moet worden want gezonde mensen opsluiten voor een groepje misschien zieke mensen buiten alle wetten en internationale regels om, kan niet als legitiem worden gezien!

Booshi Wever ta contesta

# Prome Minister Wever-Croes no lo silencia UPP pa denuncia posibel actonan penal cometi dor di Presidente di Parlamento!

**UPP** a tuma nota di un reacion di Minister-Presidente contra cartanan cu UPP a entrega na Gobernador, Ministerio Publico, Parlamento, sr. Raymond Knops y na Tweede Kamer. Pa cuminsa Ministerio Publico ta entama e "onschendbaarheid" di Gobernador. Ta pretende cu un decision di e Gobernador, den nomber di Gobierno of no, NO por wordo cuestiona. Ta berdad cu e Premier ta responsabel pa actuacion di Gobernador, pero no t'asina cu e Gobernador mescos cu Rey no tin e oportunidad pa expresa n'e Premier su opinion, particularmente si no ta di acuerdo cu cierto decision di Gobierno.

"Den un pais democratico mi persona como lider di un partido politico, pero tambe como ciudadano, tin e derecho y hasta e obligacion pa cuestiona algo si esaki ta bay empugna di reglanan vigente y tambe custumber Parlamentario. Remarcabel den e reaccion di e Prome Minister ta cu deliberadamente no ta atende cu e proposito REAL di e cartanan di UPP.
UPP ta convenci cu e motibo principal ta cu e berdad ta pica lenga y cu cueste loke cueste mester sea desvia atencion of desacredita e mensahero, den e caso aki mi persona".

E Minister Presidente ta sigui cu su racha di MANIPULACION ora e ta declara cu "nos leynan constitucional" ta bisa cu por retira un Minister ora cu tin un conflicto den e Gabinete. Retiro di un Minister ta regla den nos Staatsregeling Capitulo II articulo 2 y ni den inciso 1 ni di inciso 2 di e articulo en cuestion, mi por lesa prueba di loke e Premier ta pretende. Aki e Minister Presidente mescos cu e Presidente di Parlamento ta aplica su propio reglanan ora ta combini su persona. Y si Prome Minister no ta comprende esaki, den un siguente articulo nos lo cita e ley completo.

E Minister Presidente ta sigui bisa cu Gobernador no a bisa con pa expresa e "gevoelens " dor di Parlamento y semper esaki a wordo trata asina!!

Te asina leu cu ami sa, nunca antes un situacion asina a presenta su mes. Ta obvio cu retiro di un Minister NO- boluntario ta algo grandi. Casonan "pisa" asina por wordo trata den Comision Central y nan Advies SEMPER ta wordo manda Reunion Publico na unda tanto otro Ministernan por bin duna un splicacion dicon tin un "onwerkbare situatie " y na unda e Minister involvi por bin defende su mes.

E Presidente di Parlemento a escoge atrobe pa sigui un procedura robes y atrobe a atribui podernan cu e no tin, esta cu t'E a dicidi. Lamentabelmente Parlamento cu tin e pretencion di ta NOBO Y DIFERENTE a acepta un decision a-democratico asina.
Loke por a deduci for di e declaracion di MP ta cu porfin e ta admiti cu e Presidente a COMETE un eror. Loke cu e Presidente NUNCA a adimiti. E ta usa esaki pa purba di contradeci nos ponencia cu articulo 43 di Statuut ta aplicabel'.

UPP ta kere cu e Presidente di Parlamento a actua riba instruccion pa evita cu e wordo poní "ACCOUNTABLE " pa su actonan y "get away" cu algo hopi serio. E urgencia pa "trek in" e mocion tin como unico proposito pa laba cabes no solamente di e Presidente, pero tambe di e propio MP pa su expresion haci, esta cu NO mester worry si e mocion ta legal of no!! A usa e argumento fofo di "onwerkbare situatie" cu lamentabelmente e Gobernador a cay aden.

Con integro e Minister Presidente ta, si e MP a sostene un situacion INCORECTO pa djis "get rid" di un Ministro cueste loke cueste?
E actitud aki ta un "Minister President onwaardig"!! Henter e desaroyo por wordo categorisa como "BEHOORLIJK ONBEHOORLIJK!
Minister Presidente a habri e caha di trikinan pa purba ENVANO di "trek recht" un hecho cu no a carga aprobacion di nos pueblo, pero tabata necesario pa evita cu e coalicion lo a cay.



Loke Minister Presidente den su reacion contra mi persona a "lubida" di adresa t'e linea cora den tur e cartanan y esey t'e posibel "STRAFBARE FEITEN" cometi den e reunion di dia 15 di october. Si e actonan penal aki NO a tuma lugar UPP lo NO a manda niun carta ni pa OM ni pa Gobernador ni pa Knops!!!

Ta pa motibo di e actonan fraudulente y di corupcion cometi nos a manda e cartanan ey. Minister Presidente no a dedica ni UN SOLO palabra riba e posibel acto penal cu UPP ta señala!!

Pues aki nos ta saca e conclusion "WIE ZWIJGT STEMT TOE"!! Minister Presidente por keda keto, pero nos kier laga MP sa cu UPP lo no keda keto, pasobra nos ta considera nos denuncianan FUNDA Y CORECTO. Esaki ta FACT cu MP mester a adresa y no sconde tras di Gobernador", segun Booshi Wever.

UPP lo hiba un debate basa riba argumento y hecho y no a base di politikeria, pasobra riba e tereno specifico aki sigur lo UPP perde contra un Minister Presidente mucho bakia riba e tereno aki. Y by the way e union cu Minister Presidente ta papia di dje t'e union cu tin den e Gobierno aki den CORUPCION y ENTREGUISMO. Pueblo, si awor mes nan ta acudi na fechoria pa por core un Minister, kico nos por spera den e aña di eleccion!?
Booshi Wever di UPP a conclui.

# McDonald's Aruba ta prepara pa "Great Day" dia 21 di november, 2020

Riba e dia aki, McDonald's Aruba lo haci donacion di tur e bentanan di Big Macs na Fundacion Centro Man na Obra





McDonald's Aruba ta lansa oficialmente e edicion 2020 di e campaña "Great Day". Diasabra, 21 di november, tur benta di e famoso Big Mac lo wordo duna na Fundacion Arubano Centro Man na Obra.

E evento aki ta reforsa e compromiso di McDonald's pa logra un impacto positivo den e comunidad local, dor di sostene iniciativanan cu ta duna mihor oportunidadnan na nos 'Rubianonan y yuda nan crea un mihor futuro.

Tur tres localidadnan di McDonald's lo tuma parti n'e proyecto, pero riba e dia di "Great Day" McDonald's di Seroe Blanco lo ricibi bishita di e Embahador di e campaña, Rocco Franken.

Rocco Franken t'e cantante principal di e banda popular "Buleria", un banda cu ta bon conoci den Caribe tambe. Rocco ta conoci pa su forma di ser carismatico y positivo, y ta famoso pa su participacion den evento y paradanan di Aruba su Carnaval.

**Centro Man na Obra pa personanan cu limitacion intelectual**
Centro Man na Obra ta brinda guia laboral y training na personanan cu tin limitacion intelectual na Aruba.

E proposito tras di Centro Man na Obra su mision ta pa mehora nan confianza propio y habilidadnan pa yuda nan bira mas independiente y pa algun di nan por hasta haya oportunidadnan di trabou den e mercado laboral.

McDonald's Aruba, Centro Man na Obra y Rocco Franken ta invita henter e pueblo di Aruba pa celebra 'Great Day' dia 21 di november benidero, paso cada Big Mac bendi riba e dia aki ta conta. McDonald's ta recomenda pa haci uzo di e servicionan di Drive Thru, pedidonan pa take out, of McDelivery p'asina aporta n'e causa di e "Great Day'' na un manera McSafe.

Adicionalmente, Centro Man na Obra y McDonald's ta bendiendo vouchers di Big Mac desde awor caba, cual tambe lo conta den e donacion pa Centro Man Na Obra. E vouchers aki por wordo reclama for di e dia di e "Great Day" riba 21 di november, te cu dia 30 di november.
P'esnan interesa den e compra di vouchers, por tuma contacto cu Centro Man na Obra na 563 1373 of por puntra p'esaki n'e restaurant di McDonald's mas cerca di bo.
Ban yuda cu e gran causa aki pa empodera personanan di Centro Man na Obra cu e compra di un Big Mac y celebra na grandi riba dia di e "Great Day".

# Inscripcion p'e curso di PDG na IPA ta habri

E curso di Certificacion Pedagogico Didactico (PDG) ta un curso parcial p'e profesionalnan cu kier ta competente den e profesion di docente of educador. Pa medio di e curso di PDG e profesionalnan por desaroya competencia pedagogico y didactico. E graduado di PDG por duna un materia na enseñansa profesional y scol avanza.

E curso tin un duracion di 2 aña y cada un ta consisti di 4 blok. E cursista lo haya les dos biaha pa siman na Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y, pa motibo di e situacion actual, por siña online.
Banda di esaki lo tin tarea pa haci na cas, na scol, online y tarea practico. E curso di PDG lo cuminsa na januari 2022.
Tin dos grupo di participante cu por haci e curso di PDG:
1. Maestro cu ta traha 'onbevoegd' den enseñansa avanza e.o. EPI y MAVO.
2. Profesional di otro sector e.o. empresa of instancia cu no ta enseñansa, cu tin interes y motivacion pa sa mas di e profesion di educacion, y cu kier traha riba nan conocemento y habilidad pedagogico didactico.
P'e grupo di profesional aki PDG ta un rekisito pa drenta sector di enseñansa.



Den cuadro di e asina yama 'Get to know IPA', e instituto lo tene un live session di e curso di PDG dia 9 di november pa 6or di atardi riba e pagina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano.

Durante e live session lo elabora riba e contenido di e curso di PDG, rekisito y procedura pa inscribi.

Alabes lo tin cursista di PDG presente, un 'zittende leerkracht' y un 'niet-zittende, leerkracht' p'asina comparti nan experiencia di e curso.

IPA ta invita tur persona cu ta interesa pa haci e curso di PDG pa 'like' e pagina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano, p'asina participa n'e live session.

Tambe pa keda na altura di tur informacion di 'Get to know IPA'.

Pa mas informacion por bishita nos website www.ipaaruba.com of pagina di Facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' y si ainda tin cualkier pregunta, por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100.

# UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



**XXXII DIADOMINGO DEN AÑA** **8 di november 2020Nr. 284**

**I lect: Sab 6, 12-16**
**Salmo: 63**
**II lect: 1Tes 4, 13-18**
**Evangelio: Mt 25, 1-13**

Den e tempo ayaHesus a conta su discipelnan e siguiente parabola tocante reino di Dios. “Dieshobencita a cogenanlampipabay contra e bruidegom. Cinco di nantabatasabi y e otronantabata bobo. E bobonan a baycunanlampi, pero nan no a baycuazeta extra. E sabinan si a baycu un butishicuazeta extra huntocunanlampi. Como cu e bruidegom a tarda payega, nan tur a cuminsacabisha y pega soño. Tabatamemey di anochicaba, ora cu un hende a grita: ‘Ata e bruidegomaki, bincontr’e!’ Tur e hobencitanan a lanta y cuminsa prepara nanlampi. E bobonan a bisa e sabinan:”Duna nos un tiki di boso azeta; nos lampinanta cerca di paga.” E sabinan a contesta nan: “Nos no por duna boso; no tin suficiente azetapa nos tur haya. Miho boso baycumpraazetapa boso mes cerca e bendedornan.” Ora cunan a bay, e bruidegom a yega. Esnancutabatacla, a drentahuntocune, pa celebra e fiesta di casamento. Porta a cera. Despues e hobencitanan bobo a yega y nan a grita: “Señor, Señor!Habri porta pa nos”.Ma e bruidegom a contesta: “Mi tasigura boso: Ami no conoce boso!” Hesus a sigui bisa: “Sea alerta anto, pasobra boso no sa, kidiaesey lo sosode.”

***Palabra di Señor.***

## MENSAHE



Un biahamasHesusta compara Reino di shelocuun fiesta di casamento. Mescoscu matrimonio ta un celebracion di amor, asina tambe Reino di Dios ta un celebracion di amor.Evangelio di awetaconta nos di dieshobencita: cinco di nantasabi y otro cinco, bobo. E tema principal ta vigilancia. Nos mester ta atento y vigila pa no perde fiesta den shelo. Si botacabisha of bota ocupa solamente cucosnan mundano, por resulta cubo no ta prepara ora Hesusyega y bati na bo porta. E comparacion di lampita expresa nos bida den gracia di Dios.Un cristiansemper mester biba como yiu di luz. Ta resulta cu den nos condicion humano mashafacil nos taperde e “azeta” di gracia di Dios, pero nos por recuper’epa medio di Confesion y otro sacramentonan. Iglesia tayuda nos den esey. Evangelio di awetasiña nos cutinbalornancu nos no por ‘fia’ cerca otro hende. E balornanakita: sabiduria, fe, amor, estado di gracia.
Bo no por drentashelocu fe di bowela of mayornan. Ta bo mes mester percurapa crece den fe. Tampoco bo por presenta obranan di caridad y birtudnanaheno, taabo mes mester presenta na Dios e bon cubo a haci, bo amor y tur acto di caridad. P’esey no biba como hende bobo, cuta descuida cosnan spiritual, sino henterbobidatene presente e meta cubokieryega. Sea alerta tur ora bay, biba como yiu di luz, biba den Dios su gracia, pasobrabo no sakidia Señor tabin busca bo. Comporta bo como hendesabipa no perde e fiesta eterno den shelo!

## ORACION

Señor, sea mi luz riba mi caminda di bida!

## PROPOSITO

Evalua estado di azeta den bolampi- evalua estado di bo alma.



# Rest In Peace

**Aurora**
**Royal Pray**
**Funeral Home & Crematory**

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu dolor na nos curason, nos ta anucia fayeciento di mi casa, nos tata, opa y ruman



## Marius Hubertus Boekhoudt

Cariñosamente yama "Ibi"
*02-12-1939 - †02-11-2020

Na nomber di su:
Casa Henrica J.W.M (Henny) Boekhoudt-Repping
Yiunan Hobart y †Marcia
Georg
Nietonan Glenn
Thalia
Idris
Rumanan †Mario (Maiky) Boekhoudt y famia
†Teresita (Fichi) Boekhoudt
†Maria (Ika) Boekhoudt
†Oslin (Chin) Boekhoudt y famia
Mario (Nene) Boekhoudt y famia
Swa y Cuñanan †Door y †Siem y famia
Henk y Wieny Y famia
An y Sjaak y famia
Wim y Thea y famia
Riet y Louis y famia
Jo y Ingrid y famia
Jacq y Mariet y famia
†Theo y Han y famia
Ayudante Zoraida Iralda Granados Alban
Bon amigonan Maria y Wim, Yvonne, Mica y Harry, Jose, Sacha

Amigonan di Djiespie's Place, compañeronan y cuida-dornan di Cas Marie
Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan

Demas famia: Boekhoudt, Repping, van Tellingen, Wild, Lacle, Somers, Kock, Maduro, Zavala

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 10 di November di 09.00 or pa 11.00 or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petronia.

Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita de condolencia na cas.

Na lugar di flor of krans ta aprecia un donacion pa Cas Marie, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Tin oportunidad pa precencia acto di entiero via live streaming via Orbitaurio Aruba

Covid regels.

**Aurora**
**Royal Pray**
**Funeral Home & Crematory**

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece:



## Stefanita Faro

*03-08-1929 - †05-11-2020

Na nomber di su:
Yiunan: †Hubert Elias Faro
†Marcio Patricio Angela
Lourdes Mercedes Angela y Rudolph Werleman
Marciano Nicolaas Angela y Wendy Loopstok
Erwin Benjamin Angela
Ronny Valentino Angela
Esther Marylin Angela y Jerry Vrolijk
Rudolph Marcelino Angela y Susana Gomez

Nieto(a)nan: Lugienne A. Dirksz, Stephanie Angela y EdricArendsz, Enrique Tromp y Sharella Kelly, Gislenne G. Dirksz, Gianno Angela y Jené van der Biezen, Giannina Angela, Rudolph Jr. Angela, Angela Angela, Robert Hubert Faro, Jolanda Faro-Arp, Cindy Hirschfeld, Rudyann Angela, Jacqueline Julissa y Gregory Jansen-Faro

Bisanieto(a)nan: Xyara Maya, JolaineDubero, Mariangely-Farro, Mason Farro, Ashton Boekhoudt, Merijn Faro, Trislan Faro, Charlisa Faro y Jair Maduro, Joswe Jansen, Justin Jansen, Lizianne Jansen

Tataranietonan: Jayliuon Maduro, Jairson Maduro

Rumannan: Filomena F. Giel
Vera Giel y †Max Ridderstap
Pedro y Yonca Giel-Webb
Christina y Jose Alcala-Giel
Mario Maria Tomasa Arendsz-Webb
Maduwika Arends-de Cuba
Eufemia Faro y famia
Loduvika Faro y famia
†Dominico y Teresita Faro-Lacle
†Donco Giel
Maria y Roland Franken-Quevedo

Ruman di e yiunan: Roland Geerman
Vivian Angela
Richard Angela
Franklin Dirksz

Demas famia: Angela, Faro, Maduro, Dabian, Flanegin, Tromp, Albertsz, Thiel, Lacle, Solognier, Nicolaas, Tokaay, Dirksz, van Engelen, Carolina, Rosel, Werleman, Thomp-son, Giel, Everon

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiasabra 7 di November 2020 di 2 pa 4'or di atardina Aurora Funeral Home, despuessaliendopa Santana catholic na Sta. Cruz.

**Aurora**
**Royal Pray**
**Funeral Home & Crematory**

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos kier anuncia fayecimento di:



## Mei Xianning

*14-08-1978 - †02-11-2020

Na nomber di su
Casa: Cen Xiao Hua

Yui: Mei Sui Ying

Ruman: Mei Rui Dan

Cuña: Cen Jian Chao

Demas famianan: Tsang, Chung, Ching, Cheng, Liao, Hong.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 9 november 2020 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues lo sali pa santana Central Sabana Basora.

**Aurora**
**Royal Pray**
**Funeral Home & Crematory**

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



## Maria Salome Velasquez

Mihor conoci como Mery
*22-10-1938 - †05-11-2020

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

# Lei di "Screening" manera un sòpi purá cu a sali demasiado salu

WILLEMSTAD - Durante e siklo "Historia i Gobernashon na Kòrsou, organisá pa Akademia Popular Errol Scoop djaluna último 2 di novèmber 2020 abogado Mishenu Cicilia huntu ku abogado Osepa a trata e tópiko Konseho di Minister konstelashon i gobernashon, e poder ehekutivo.

Abogado Mishenu Cicilia a splika ku e poder ehekutivo i esun legislativo huntu ku e poder hudisial ta forma e trias polítika. Pa e anochi ei dosente mr. Mishenu huntu ku abogado Osepa a pone atenshon na e poder ehekutivo esta e tareanan di gobièrnu.

Abogado Mishenu a inisiá ku e ròl di gobernadó ku su tarea di representá Hulanda aki na Kòrsou i defendé interesnan di Reino. Si gobernadó p.e. tuma nota di un ordenansa ku ta kontra interes di Reino òf interes internashonal, e ta manda esaki mesora pa gobièrnu di Reino destruí.

Ta gobernadó mes ta na kabes di gobièrnu di Kòrsou tambe. Mas aleu gobernadó tin un ròl den formamentu di gobièrnu i gobernadó ta esun ku mester firma ordenansanan di lei.

Señora Cicilia a splika ku tur minister huntu kada un ku un òf mas kartera ta forma Konseho di Minister òf manera sa bisa tambe un gabinete.
Nan ta reuni pa tuma desishonnan relashoná ku gobernashon di país. E reunionan aki ta sekreto i ministernan tin ku kumpli ku Reglamentu di órden ku ta un ordenansa ku ta deskribí kon e kolaborashon interno entre ministernan tin ku bai.

---

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Mi ta na Paz
Mi alma ta descansa
Paso cu bos nan Amor Brinda
Pa tur e aña nan
Mi ta bendishona

Cu dolor nanoscurazonperoconformeboluntad di Dios nos ta anunciafayecimentocristianamente di nos tata, ruman, omo, welo, bisawelostima,

## Ireno Noguera

Cariñosamenteyama:MoJen y Padu

Na nomber di suyiunan;
- Eric y OdinaNoguera- Arends y famianaHulanda
- Aldrin Noguera y Jacky Filiciana y famia

Nieto y bisanietonan;
- Kimberly Noguera y ShahiroGeermany yuinannaHulanda
JaillenQuandus, Jay-Rick Quandus, Sarina GeermannaHulanda
- Stephanie NogueranaHulanda
- Devon Noguera y Veronica Mayorga y yuinan
Devin, Damiön, D'vaën y Demir Noguera
- Kevin Noguera y AngeliLeito y yuinan
Milaiza, Mason y Malcolm Noguera
- Xenon Noguera y AyishaBaena
- ZachlynnNoguera

Rumannan;
- †Reina y †Basilio Geerman – Noguera y famia
- †Juan y Carla Noguera – Croes y famia
- †Carlos y Alberta Noguera – Wernet y famia
- Maria y Ale Geerman – Noguera y famia
- Alex Noguera y famia
- Irena "Mena" y LudiSchwengle – Noguera y famia
- Ronny y Irena Noguera – Peña y famia
- Minerva "Nelly" Noguera y Jimmy Hernandez y famia

Susubrinastima;
- LurenaSchwengle y yuinan
Shardee Martin y Junice Martin naHulanda
Andreina Arends

Su bon bisiña; Maria Angela y famia

Tur su primo/ primanan, subrino/subrinanan y demasfamianan;
- Noguera, Filiciana, Arends, Geerman, Croes, Wernet, Schwengle, Peña, Spellen, Quant, Hernandez

Oportunidad pa condoleer y despedi lo tumalugardiasabra 7 di November. Nos defuntustimaIreno lo ta reposana Misa SagradoCurazonnaSavaneta di 9am pa 11or am. Acto di cremashon lo tumalugar den seno familiar.

Despensanossi den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona/ famia.

Nos ta lamenta cu despues di entieronos no ta ricibibishita di condolencianacas.

---

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

SEÑOR ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè; E ta hibamikantu di awanan keto. E ta restorá mi alma; E ta guiami den e kamindanan di hustisia pa motibu di Su nòmber.Maske mi kana den e vaye di sombra di morto, mi no tin miedu di maldat, pasobra Abo ta ku mi; Bo bara i Bo garoti
ta konsolámi. Bo ta prepará un mesa mi dilanti den presensia di mi enemigunan; Bo ta ungi mi kabes ku zeta; mikopa ta yen te basha ofer. Siguramente bondat i miserikòrdia lo siguimi tur e dianan di mi bida, i lo mi biba den ekas di SEÑOR pa semper.
Salmo 23

Cu tristesa na nos curason, pero conforme cu e boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento di nos tata,suegro, welo, yui, ruman, subrino, omo y primo:

## Timotheo Nelson Henriquez

miho conosi como Theo
*11-05-1955 – †04-11-2020

Na nomber di su
Yui: Joey y esposa Thasje Neral-Henriquez
Nieta: Sarah Henriquez
Tata: Bicento y Elizabeth (Betty) Ratzlaff-Henriquez
Mama: † Ursula Tromp-Henriquez
Rumannan: Juanita y esposo Nel Semerel-Henriquez
Vicento (Bibi) y esposa Sita Driesen-Henriquez (Hulanda)
Domingo y esposa Gladyz Gomez-Barrantes-Henriquez
Hyacintha (Chinda) Henriquez
Myrna Henriquez
Linda y esposo Eric Soemers-Henriquez
Johnny y esposa Yvette Figueira-Henriquez
Mihor amigo: Edwin Kelly y pareha Yvonne Withaar
Mama di su yui: Shirley Douwstra-Notmeijer (Hulanda)
Tanta: Norma Tromp-Henriquez y famia
Sobrino/anan: Junior Semerel y famia, Francis Semerel y famia, Michael Henriquez y famia, Patrick Henriquez (Hulanda), Victor Risco-Gomez y famia, Fenishka Ridderstaat y famia, Carlos-Javier Ridderstaat y famia, Reuben Vrolijk y famia, Daniel Vrolijk, Amanda Vrolijk, Edric Soemers, Elvin Soemers y famia, Urslyn Soemers, Melony Henriquez y famia, Kimberly Henriquez (Hulanda)

Primo y primanan, bisiña y conocirnan, demas famianan Henriquez, Neral, Tromp, Ratzlaff, Semerel, Driesen,Gomez-Barrantes, Ridderstaat, Vrolijk, Soemers, Figuiera, Kelly, Withaar, Notmeijer y Montes-Alonso.

Ta invita na e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 10 di November 2020 di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home, sigi pa e acto di cremacion den seno di famia.

---

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

## Bernardo Flanegin

Mihor conoci como "Benny"
*04-12-1932 - †03-11-2020

Na nomber di su:
Esposa: †Damasa (Maka) Flanegin-Angela
Yiunan: Pedro Benito Flanegin y famia
Silvio (Buchi) Flanegin y Swinda Carrasquero y famia
Mildred Flanegin y Waldo Peña y famia
Marisa Flanegin y famia
Johannes (Poy) Flanegin y Madelijn y famia
Doris (Nachi) de Cuba-Flanegin y Elvis de Cuba
Sergio (Dè) Flanegin y Jeritza Flanegin y famia
Laida Cannister-Flanegin y Eduard Cannister y famia
Manera yiu: Richard (Noen) Flanegin
†Swinda Arends
Tur sobrino, sobrina, nieto, nieta, bisanieto y bisanietanan
Rumannan: †Flora Flanegin
Susana Navas
Candida Peña
†Donicio Flanegin
Nicolaas Flanegin
Amansio Flanegin
Johannes (Boey) Flanegin
Demas famia: Flanegin, Angela, Florencio, Navas, Gomez, Bosnie, Cathalina, Albertsz, Carrasquero, Ras, Semeleer, Burlesson, Peña, Dijkhof, Dinall, Hardoel, Werleman, De L'Isle, Thiel, Pietersz, Hernandis, Stamper, Maduro, Kock, Falcon, de Cuba, van der Berg, Cannister, Vos, Silvera, Orman, Tromp, Donata, Arends, Engelhardt, Wever, Croes
Ex compañeronan di trabow di SETAR.
Nos ta lamenta cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar y conocir.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di November 2020 na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. E restonan mortal lo ta reposa di 2'or pa 4'or na misa.
Despues lo sali pa Santana Santa Maria.
Ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djabièrnè 6novèmber 2020 | Preis: $0,60

# RIBA 5 MIL PERSONA A HAÑA SOSTEN

Falta 55 dia pa aña kaba!

MI MUNDU DI BESTIA

Nos a haña reibeweis di Mr. M. Eikelboom Por pasa na ofisina di Extra

Promé unidat pa separashon di sushi na laman

Maidy i Bigalda tumando guia di kaminata

## ‘Bòchi Blòblò 2, Bòchi den pèrtá’




*Djárason atardi a presentá un buki nobo na Playa Lechi: ‘Bòchi Blòblò 2, Bòchi den pèrtá’, skirbí pa outor Merly Augusta i publiká pa Request Publishing. Durante e presentashon, Pastor Santiago a resa i bendishoná e buki aki den presensia di mucha, famia i sponsor di e buki.*

***Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Den kunuku di yerba bèrdè E ta pone mi sosegá.***

Ku profundo tristesa, nos ta partisipá fayesimentu di

# *Andre Snijders*

## mihó konosí komo *JULIUS ANDREW*

***06-01-1954** ***†31-10-2020***

Na nòmber di

**su mama:** Swinda Snijders-de Haseth
**su tata:** *†Andries (Didi) Snijders*
**su rumannan:** Jeanette Snijders i Willy Evertsz
Ivonne Snijders
*†Jeareline Snijders i †Albert Snijders*
**Su subrinonan:** Sanson i Daniela Ogenio i yunan
Dalilah Ogenio
John Pierre
Anthony Snijders
**Su kuñá:** Mylene Bomba
**Su tantanan:** Lygia Castillo-Snijders i yunan
Stella Obersi-Snijders i yunan
Marlene Noordhof-de Haseth i yunan
Rina Mac Rooy-de Haseth i yunan
**Su tionan:** Yenchi Welhouse i yunan
Raymundo Boekhoudt i yunan

**Su mama spiritual:** Du (Dayananda) Dortalina
**Su tanta grandi:** Clara 'Shon Ka' Sequera i famia

**Su primu/a rumannan:** Oscar Royer i famianan
Oscar Castillo i famianan
Xarifa de Jongh-Obersi i famia
Sahaira Römer i yu

**Tur su primu- i primanan** i nan respektivo famianan
**Su bon amigu- i amiganan:** Randolf (Bui) Frans, Eddy Molina, Maikel Geerman, Oy Frans, Vivian Langeveld, Shirley Martis, Lula Bernabela, Hellen Abdul, Marianela den Boef, Hetty Manuel, Mena Ayubi i yunan, Egidio (Buchi) Frans i yunan, Nadim (Dinchi) Ayubi,
**Freewinds Crew & members,** Walter i famia na Peru, Ankush na USA, Freddy Gumbs i famia na Hulanda, John Frans na Hulanda, Ike Jesurun na Kòrsou, Staff & personal di BWM na Boneiru, Joop & Ivonne Rouwers na Boneiru, †Anton Bruggeling & Karin Suurland. Su bon bisiñanan Rudi, Conny i Sandra. Tur su ihánan, koleganan Musikal i su fanatikonan.
**Demas famia:** Snijders, Ogenio, Pierre, de Haseth, Obersi, Castillo, Royer, Mac Rooy, Welhouse, Boekhoudt, Lourens, Evertsz, Noordhof, Samson, Leer, Lopez, Flemming, Look, de Jongh, Veeris, Arvelo, de Lima, Jandroep, Dopia, Van Wessel, Frans , Chalabi, Fernan, Sandstrom, Wong, Bomba, Constancia, Pulgar, Lambie i Barzey.
Un danki spesial ta bai na su dòkternan di kas Dr. & Dra. Castro, Enfermeronan i ZVK na Boneiru i Hulanda.
Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá di menshoná algun famia.

**Djadumingu 8 novembèr por tuma despedida di Julius na Consuelo Memorial di 6'or pa 8'or anochi.**
**Pa motibu di COVID-19, despedida ta tuma lugá stail di ' drive-thru' i bini ku bo tapaboka (mondkapje)**
**Pa kondolensia: http://www.condoleance.nl/18047**

# No tin Niun kaso nobo di Covid-19 ku a bini aserka

KRALENDIJK -- Riba 5 di novèmber tin 1 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru. Tin 131 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800.









**ta partisipá fayesimentu di**

***Sra. Filomena Regina Trinidad***

**mama di nos empleado i kolega**
**Francis Raviné**

**Nos ta deseá Francis i famia hopi forsa .**
***Sra. Filomena sosegá na pas....***

Ku inmenso tristesa na nos kurason nos ta partisipá fayesimentu inesperá di nos ser stimá



***Filomena Regina Trinidad***
mihó konosí komo: Rina

Na nòmber di
**su yunan:**
Misheyla Sint Jago i Shurmen Pourier
Etel i Ceril Janga
David Sint Jago
Eurick i Iluminada Raviné
Francis Raviné i Guilermina Moreno
**Yunan di kriansa:**
Errol Raviné i Nety Cicilia i yunan
Vanessa Raviné i yunan
Sixto Raviné i yunan
**Nietunan:** Mishursel i Reagan Pourier
Aimee i Cerilson Janga
Ileana Barbolina
Saviona Raviné
Oqriano Raviné
**Rumannan:**
Emeritha Sint Jago i famia
Francisca Martijn i famia
**Tata di su yunan:** Clinton Sint Jago
**Su tanta:** Ida Coffie i famia
Tur su subrinu- i subrinanan, primu- i primanan na Boneiru, Kòrsou, Aruba i Ulanda.
Ihánan, komader i kompader, bisiña, amiga- i amigunan i konosirnan.
Famia: Trinidad, Sint Jago, Janga, Raviné, Barbolina, Martijn, Pourier, Gomes, Libiee, Maduro, Quant, Koffy, Bernabela, Molina, Barbara, Chirino, Sprock, Coffie, Anthony, Granville, Eleonora, Cecilia, Wout, Finies, Paz i demas famia i konosinan na Boneiru, Kòrsou, Aruba i Hulanda.
Si den nos tristesa nos por a lubidá algun familia, nos ta pidi nos diskulpa.

**Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 7 di novèmber. Ta risibí bishita di kondolensia di 1'or pa 3'or sigi pa un respons na Consuelo Memorial despues pa santana katóliko na Rincon.**
**Famia ta partisipá ku pa motibu di e medidanan di Covid-19, por fabor presentá ku tapaboka na ambos enkuentro.**
**Despues di entiero NO por risibí bishita di kondolensia na kas.**



Ku onda pena nos ta partisipá fayesimentu di:

Regina Filomena Trinidad

Mama di nos kolega Nataly (Ethel) Janga

Entidat Públiko Boneiru ta ekstendé
su kondolensia na famia di e defuntu.

Gezaghèber Edison Rijna
Sekretario suplente Gabriël van Arneman




# Cargill ta pone fondo disponibel pa Alfabetisashon



KRALENDIJK – Departamentu di Alfabetisashon di FORMA ta risibí fondo di Cargill pa ehekutá proyektonan pa e grupo di analfabeta funshonal. Siman pasá Cargill a akordá un petishon di Fundashon FORMA pa finansiamentu di dos proyekto. E proyektonan lo kuminsá kana den luna di novèmber akí.

Un di e proyektonan ta enserá un kantidat di ta-blets pa asina FORMA por usa durante di diferente lès di alfabetisashon. Esaki nan ta entre otro abilidat digital, abilidat di skibi, i lesa i komprondé. Pa medio di e uso di tablets ta logra ku partisipantenan por praktiká den un ambiente sigur i haña mas konfiansa den e uso di aparatonan digital ku ta usando mas i mas den bida diario. Por ehèmpel na banko i otro kompanianan.

E otro proyekto ta enserá tayer i diferente programa di lès pa analfabeta funshonal. FORMA ta kuminsá duna lès na Rincon, dos biaha pa siman, di novèmber te ku promé di mei. Ta bai ofresé diferente programa di lès kaminda partisipantenan por praktiká ku diferente abilidat, manera: abilidat sosial, lesa, skibi, yena formulario, presupuesto/maneha sèn, abilidat digital.

17% di partisipantenan di alfabetisashon ta biba na Rincon. Transporte públiko for di Rincon pa Playa ta relativamente karu i e akseso no ta óptimo, bùsnan no ta kore regular. FORMA a trata diferente biaha pa kuminsá ku lèsnan di alfabetisashon na Rincon pero te ku awor esaki no tabata posibel. Ku e fondonan ku awor FORMA lo risibí di Cargill lo start un programa piloto te ku mei di 2021. Despues lo evaluá si ta posibel pa hinka esaki den e programa regular di FORMA.

Kursistanan di Rincon ku ta sigui un programa na FORMA den Playa, awor tambe por sigui lès den Rincon.

Tur adulto ku no por lesa òf skibi sufisiente ta bonbiní pa sigui ku un di e programanan. Por yama na FORMA libramente pa apliká 717-6949. Si bo konosé un hende ku mester di un di e kursonan menshoná, motivá e persona pa pasa na FORMA. E kursonan akí ta kompletamente grátis.

Na radio i televishon FORMA lo duna informashon regularmente ora tin un tayer òf ta start ku un tópiko di lès nobo.

Investigashon (Stichting Lezen & Schrijven Bonaire, 2015) ta mustra ku ta importante pa tin kursonan di alfabetisashon pa adulto. FORMA ta sumamente kontentu ku por a haña fondonan di Cargill pa por kuminsá den Rincon i pa por amplia tambe ku otro aparatonan digital, asina ta ofresé variashon pa e analfabeta funshonal. FORMA ta sigui pone atenshon na e grupo di adulto akí ku tambe ta konta den nos komunidat. Boneiru ta desaroyando, mas i mas ta puntra siudadanonan pa hasi uso di medionan digital, loke ta sumamente difísil si bo no por lesa i skibi sufisiente. Tambe pa adultonan ku a hasi un edukashon práktiko esaki ta keda difísil hopi biaha.

E difikultat di no por partisipá ku e desaroyonan ta oumentá e nivel di strès serka e adulto. Pues ta sumamente importante pa por ofresé kursonan di alfabetisashon.

FORMA ta gradisí Cargill pa nan gran aporte na alfabetisashon Boneiru!




### *Piká di mucha*

Tin bes awendia ora ku mi ta skirbi na fabor di konservashon di medio ambiente i naturalesa, mi ta haña un bèrgwensa si mi konsultá ku mi konsenshi i mi tempu komo mucha. Pasobra ami sigur no tabata e amigu di mas grandi di bestia ku ta biba den naturalesa boneriano.

Aki mi no ta referí na e yuana, totolika, patrushi, yiwiri, álablanka i otro bestia i paranan ku mi tabata konbertí den alimento. Matamentu di e animalnan ei mi ta konsiderá mashá normal.

Meskos ku piskadónan ta subi laman pa bai piska, bo ta drenta mondi pa bai buska yuana òf pone un kanaster òf sopa pa kue paranan ku ta komibel. E úniko diferensia ta ku yuana ta biba riba tera, paranan ta bula den laria i piskánan ta biba den laman. Den kaso di yuana te asta ta asina ku bo ta skam'é meskos ku pisrá.

Komo mucha nos tabata drenta mondi ku chincha pa tira para i yuana ku piedra. Mata un totolika, patrushi, yiwiri òf alablanka pa kome no ta piká. Bo ta kome nan. Pero mata un chuchubi, chibichibi òf chonchorogai sí ta piká, pasobra no ta kome nan. Pa loke ta trata prikichi i lora, nan a bisa mi ku ántes sa kome e paranan aki. Ami sí nunka a kome nan. Meskos ta e kaso ku lagadishi. Nos tabata tira lagadishi mata ku piedra di chincha. Tantu lagadishi di tera komo lagadishi di palu, ku nan sa yama tambe kaku òf waltaka. Nos no tabata kome nan.

Mi amigu Jay Haviser sí a konta mi ku el a yega di kome blòblò, blousana, kododo.


*Dos totolika bebiendo awa.*

Tempu ku el a yega Kòrsou den añanan ochenta e tabata mira ku yunan di Kòrsou tabata kome yuana. E tambe a kuminsá ta kome yuana, pero un dia a pensa ku si bo ta kome yuana, mester por kome blòblò. El a tira un par mata ku skopèt di kèlki i a hinka nan na fòrnu huntu ku anasa. Hopi dushi! Esaki Jay a sigurá mi. Pero lo mi no hasié sí, anke ku den nos medisina natural nan a konta mi ku sa herebé kododo pa laga hendenan ku tin asma bebe e ekstrakto aki.

### *Vila Rosa*

Manera m'a splika, mi pikánan komo mucha tabata kontra bestianan ku bo no por a kome. Por ehèmpel e ratonnan djanochi ku tabata biba na kantidat grandi den e ruina di Vila Rosa, e kas riba den kua mi mama lo a lanta komo mucha. Despues di morto trágiko di Rosa Flores, mi welo di parti mama, e legendario Jules Wilhelm Frederik Hellmund, alias Shon Zjil, a kumpra e kas aki den vindishi pa mi wela, kende tabata su muhé djafó, biba'den. Despues el a pasa e kas tambe pa mi wela i e yunan ku a nase te na e momentu ei (1914) ainda.

Mi mama i kasi tur su rumannan a lanta na Villa Rosa.


*Yiwiri tabatin bon karni pa kome.*

Despues ku Shon Zjil a muri, mi wela a bai biba na Kòrsou. Esaki a pone ku otro hende a biba na Vila Rosa. Entre otro un tanta di mi a biba algun tempu den e kas aki. Tempu ku mi a lanta haña sintí den añanan sinkuenta-sesenta di siglo pasá, un grupo si skout tabatin nan sede na Vila Rosa.

Despues ku Vila Rosa, un kas trahá di piedra sólido, no tabata den uso mas i ku e tabata birando un ruina, mi ruman Papi ku mi a kuminsá frekuentá Vila Rosa pa hunga den e kas aki. Te awe mi ta kòrda e holó úniko ku tabatin na Vila Rosa.

Mi ta kòrda ku tabatin algun muebel bieu i den un kamber parti pariba di e porta prinsipal, un kantidat enorme di sapatu di hende muhé. Nan a konta mi ku ta mi tanta Julieta, kende nos tabata yama Titi, tabata bende sapatu den e kuartu aki den e periodo ku el a biba den e kas aki huntu ku algun di su yunan. Su esposo, Djòs, tabata manda e sapatunan aki pa bende.

Den e tempu ku mi a lanta komo mucha e sapatunan ei ya tabata fo'i moda, pero pa straño ku por parse, masoménos un 20 pa 30 aña despues, e modelonan di sapatu ei tabata


*Blousana òf blòblò.*

den moda atrobe. Mara mi tabata sa. Lo mi a kue tur warda, sperando riba e momentu ku nan a bini bèk den moda.

Den e sala di Villa Rosa tabatin un fonograf. Komo mucha bo no tabata sa balor di un aparato asina i nos a tòrn'é fo'i otro.

### *Raton djanochi*

Riba e fogon den kushina di Villa Rosa tabata biba un ehérsito formal di raton djanochi. Pa ta eksakto, den e loke nan ta yama chemené (skorsten). Papi ku mi hopi bes tabata bai guera ku e ratonnan djanochi aki, den sentido ku un di nos tabata bai spanta nan ku palu òf manda piedra, pa asina nan bula sali i bula bai den otro kambernan di e kas.

Esun otro ku un rèket di tènis tabata dal e ratonnan djanochi aki mata, pa pasa nan pa un otro bida, kisas mihó bida. Ta hopi raton djanochi a pèrdè nan bida di e forma aki.

Tin bes nos tabata keda te ora nochi sera na Villa Rosa. Nos no tabatin miedu, pero mi ta kere ku esei lo tabata otro ku si nos tabata sa e tempu ei ku na luna di yüli 1896 Jan a mata Rosa den kushina di e kas aki, momentu ku Rosa tabata trahando kòfi un djadumingu mainta tempran pa bai misa. Tin bes ta mihó bo no sa kos.

Jan a bai prison pa basta aña i despues a kasa ku un muhé di Rincon.

Un anochi Jan tabata biahando pa Kòrsou ku un barku i el a kai na laman. Nan no por a skap'é i nunka mas a haña su kadaver tampoko.

For di e dia ei hendenan a kuminsá bisa: "Jan a mata Rosa i Rosa a mata Jan". Nòmber di e barku tabata Rosa Maria.


*Raton djanochi.*



Ayera mainta Bubui Cecilia di BON FM a entrevistá mi pa nan programa 'Bondia Boneiru' tokante FuHiKuBo, ku ta eksistí ya pa mas ku 20 aña kaba. Papiando mi tabata realisá ku tòg basta kos a sosodé bou di e parasòl di FuHiKuBo. I tur kos a kuminsá komo un pashon, un hòbi, ku despues a sali formalmente fo'i man.

***

Loke m'a trata na laga tur hende komprondé ta ku loke FuHiKuBo ta hasiendo ta di reskatá, warda i salbaguardiá informashon relevante ku ta konta nos historia i kultura. E otro piedra di fogon ta naturalesa. Mi pensamentu ta ku bo no por separá historia, kultura i naturalesa for di otro. Nan tin tur kos di aber ku otro.

***

Nos ta preparando pa reanudá e programa radial Beku djasabra awor na 'Voz di Bonaire'. E último djasabranan no tabatin Beku. Nos a stòp temporalmente despues ku a intensifiká e medidanan relashoná ku Covid-19. Awor ku e kasonan a bira ménos mi ta kere ku nos por dal bai. Pues skucha nos djasabra awor - mañan.

***

Pa djadumingu awor otro kaminata pa públiko. Pokopoko nos ta bai pone e kaminatanan aki bou dje nòmber di Chantiwawa. Pa esaki m'a prepará dos persona, dos dama, pa kontinuá ku guia, esta Bigalda de Marchena i Maidy Martijn. Djadumingu awor ta nan prueba. Naturalmente lo mi t'ei. Esaki ta e promé di un seri di kaminata pa públiko pa siña konosé Bolivia. Esnan ku bai djadumingu awor na mes momentu por buk pa e siguientenan. Mi ta pensa pa kada luna asina tene un kaminata den tur parti di Bolivia.

***

Ta tempu tambe pa kuminsá pensa riba reanudashon di e kursonan di historia i kultura. Lo mi bai duna e kurso aki pa último biaha na Papiamentu. Lo mi dun'é despues solamente riba petishon pa grupo. Mi ta diseñando un otro kurso di historia i kultura na nivel II. Pues un kurso nobo, den kua lo mi bai profundisá mas den e materianan aki. Tambe mas informashon tokante naturalesa. Keda pendiente.

***

Bini bèk riba e entrevista ayera mainta na BON FM, m'a probechá ekspresá mi preokupashon pa falta di hende pa investigá i skirbi di nos historia i kultura. Si bo tin interes, yama mi na 7866818. Si mi haña sikiera 5 hende interesá lo mi organisá un seshon di informashon pa splika kiko hasi. Basta ta serio sí.

***

# Maidy i Bigalda tumando guia di kaminata

KRALENDIJK – Bigalda de Marchena i Maideline (Maidy) Martijn ta bai kuminsá tuma guia di e kaminatanan edukativo den naturalesa ku FuHiKuBo ta organisá bou di nan enkargo.

Nan a sigui entrenamentu intensivo e último 8 lunanan serka Bòi Antoin, ku tabata guia e kaminatanan aki semper.

Tantu Bigalda komo Maidy ta forma parti di Grupo Chantiwawa, un grupo di kanadó di mondi, ku bon bista pa kosnan bunita den naturalesa. Nan a kana práktikamente tur e masoménos 40 kaminata di e grupo desde yanüari pa awor. For di e 40 rutanan kaná aki ta hasi algun aksesibel pa públiko.

Djadumingu awor tin e promé ruta, ku ta sali for di Lagun bai e parti sùitost di e teritotorio enorme di Bolivia. E ta kubri un pida di 'Lugá Alehá', na unda tin hende ta biba.

Bigalda i Maidy a profundisá nan mes den flora, pues mata i palunan den naturalesa boneriano. Nan a studia literatura eksistente i tambe a haña traspaso di konosementu riba flora, tambe tokante topografia i historia den e área ku ta kana kada bes. Nan konosé awor práktikamente tur e mata i palunan riba e rutanan.

Bòi Antoin lo keda huntu ku nan lógikamente durante e kaminatanan, pero intenshon ta pa pokopoko nan mes tuma tur enkargo.



*Bigalda de Marchena i Maidy Martijn.*

*'Kompañá nos Grandinan'*

# Hòfi Kultural ta start ku proyekto pa grandinan

KRALENDIJK— 'Kompañá nos Grandinan' ta un proyekto di Hòfi Kultural, ku ta forma parti di Fundashon Plataforma Kultural. E proyekto akí a bira realidat danki na sosten di: Samenwerkende Fondsen Cariben.

Nòmber di e proyekto ta papia pa su mes; "huntu ku e grandinan/pa e grandinan". E proyekto nobo akí ta mara voluntarionan na masoménos 10 grandi vulnerabel na Boneiru. Grandinan ku tin nesesidat di kontakto personal, pero kende no por hasi un apelashon riba nan amigu, bisiña òf famia. Anto nèt awor, durante e krísis di Corona, ku soledat bou di e grupo akí ta enorme e proyekto akí ta bai ranka sali.







### Atenshon

Atenshon personal ta importante pa tur hende, anto un boluntario lo por yuda kibra e soledat ku ta reina. E boluntario ta bishitá un grandi tur siman pa nan bai hasi algu huntu.

Sali dal un kaná huntu, sinta kombersá, bai keiru ku outo na malekon, bai hasi un respondi huntu. Atenshon personal i un bon orea pa skucha. Esaki no ta solamente bon pa e grandi, pero ta krea un bunita eksperensia tambe pa e boluntario. Ta aserká e grandinan ku ta partisipá den e proyekto akí kuidadosamente. Den esaki Kompañá nos Grandinan ta traha den forma estrecho ku spesialistanan i instansianan di kuido.

### *Nifiká algu pa un hende grandi na Boneiru*

Pa e proyekto Kompañá nos Grandinan ta buska voluntarionan ku ta papia papiamentu, spañó, ingles i hulandes. Hende hòmber, hende muhé i hende hóben ku tin algun ora pa siman pa hasi un hende grandi un bishita. Un persona ku tin interes i ta un posibel boluntario por yama na Hòfi Kultural i puntra pa Mieneke van Rossem, tel 786-4233 òf manda un mail pa office@plataformakultural.com.

Pa mas informashon por subi riba www.hofikultural.com/kompana-nos-grandinan i sigui e proyekto riba: facebook.com/HofiKultural.

# RIBA 5 MIL PERSONA A HAÑA SOSTEN

KRALENDIJK – Den e periodo entre 13 di yüli pa 12 di novèmber riba 5 mil persona a risibí sosten finansiero debí na e krísis di Covid-19. Mayoria ta 4000 persona ku a risibí sosten via dunadó di trabou, 800 empresario independiente i 400 èks empleado ( ku no tin trabou mas). Esaki ta loke BONERIANO a komprondé na SZW, e ministerio hulandes ku ta atendé ku e asuntu aki.

Covid-19 a kambia hopi kos. Den sektor laboral esaki ta visibel práktikamente tur kaminda rònt mundu. Gobièrnunan mester a bini ku solushonnan den korto tempu pa asina por garantisá ku tur esnan ku a pèrdè nan trabou por tin manera pa sigui kria nan famia.

Den kaso na Boneiru negoshinan i tambe esnan ku ta nan mes doño di trabou, por a akudí na SZW, den boka di pueblo yamá 'Sociale Zaken', pa ayudo. BONERIANO a aserká e instansia aki pa splika un tiki mas di e servisio ku nan ta duna i kon por risibí yudansa di nan parti.

### *Dos areglo*

Na promé lugá ta asina ku SZW tin dos tipo di areglo riba kua por hasi petishon. Tin e areglo di emergensia (noodregeling szw) i tin tambe e kompensashon di EZK (tegemoetkoming EZK). Kada un di e areglonan aki tin nan propio kriterio i reglanan.

Na momentu ku Boneiru tambe a kuminsá sinti efektonan di Covid, gobièrnu a tuma algun medida pa yuda empresarionan. For di 13 di mart 2020 tin un areglo di emergensia temporario pa dunadó di trabou, empresario independiente i empleado ku ya no tin trabou mas na Boneiru, Saba i Sint Eustatius.

Nan por haña un kompensashon di e gastunan di salario òf entrada. A prolongá e areglo pa di dos biaha entrante 13 di òktober 2020 i e ta bálido te ku 12 di yüli 2021. Meta di e areglo ta keda pa sostené trabou i entrada, pero ta bira mas importante tambe pa empresa i empleadonan adaptá na e situashon ku ta kambia.

### *Kompensashon EZK*

Meta di e kompensashon aki ta pa sostené gastunan fiho pa luna di un empresario. Empresarionan na Hulanda Karibense, ku e medidanan relashoná ku e vírùs di Corona a afektá, (atrobe) por haña un kompensashon di Ministerio di Asuntunan Ekonómiko i Klima (EZK). E kompensashon por varia entre $500 i $55.000.

E areglo aki ta intenshoná pa empresario ku ta aktivo na Boneiru, Saba òf Sint Eustatius i ku minimalmente tin un pèrdida di 30% di volúmen di benta pa motibu di e krísis di Corona i komo konsekuensia no por karga nan gastunan fiho manera debe ser.

Den kaso di kompensashon di EZK tin 533 aprobashon pa empresario na Hulanda Karibense, di kua 468 ta establesé aki na Boneiru. Komo ta trata di un ayudo finansiero, sigur mester tin kriterio kon pa atendé ku esaki. Den kaso di SZW esaki ta dependé si e persona ta un dunadó di trabou òf un eks empleado.

Riba e wèpsait di SZW ta trata kada tema spesífiko i kiko ta konta pa kada situashon. En breve por splika si masoménos kiko ta aplikabel pa den e kaso aki, doño di trabou.

### *Dunadó di trabou*

Un dunadó di trabou bo por haña un kompensashon di e gastunan di salario di trahadó ku no por tene na trabou (kompletamente) pa motibu di e vírùs corona. Mester trata di pèrdida di volúmen di benta di por lo ménos binti porshento relatá na e vírùs di corona ku e konsekuensia ku no por tene personal na trabou (kompletamente). E promé parti a terminá i a prolongá e areglo te ku 12 di yüli 2021.E periodo mas largu aki ta duna trankilidat i seguridat. Na mes momento posiblemente lo redusí e sosten un poko. Kompania i empleadonan mester sigui adaptá nan mes na e situashon ku ta kambia.

### *Èks empleado*

Si pa motibu di e vírùs Corona un trahadó no ta den servisio mas, por entregá un petishon pa sosten temporario. Pa bini na remarke, e kompania ku e trahadó ta traha p'e mester kai bou di e areglo di emergensia di SZW. Por ehèmpel por entregá un petishon si tabata traha a base di un kòntrakt temporario i si no a prolongá e kòntrakt pa motibu di e vírùs Corona.

Den kaso di EZK tin algun kondishon ku mester tene kuenta kune. Nos ta resumí algun i ta konsehá pa si ke mas informashon riba tur sobra punto, pa bai na e wèpsait pa sobra kondishonnan.

Algun di e kondishonnan ta: e empresa no ta un kompania gubernamental, ta establesé na sea Boneiru, Saba òf Sint Eustatius, e empresa no a bai fayit i no a entrega petishon pa suspenshon di pago na korte.

### *Stòp yudansa*

Hopi ta esnan ku a pidi gobièrnu yudansa. Aktualmente e yudansa ta na vigor te 12 di yüli 2021. Kiko ta pasa despues di e fecha aki? Ta stòp di duna yudansa?

Den kaso di e areglo di emergensia, si tin kambionan importante mester mèldu esaki na SZW via un formulario di kambio. A base di esaki ta determiná si e derecho riba e sosten ta kaduká òf si e montante di sosten ta kambia. E èks empleado ku no tin dunadó di trabou mas ta haña den e di tres fase aki (13 di òktober pa 12 di yüli 2021) e areglo di pago pagá ku un máksimo di tres luna. Esnan ku riba promé di yanüari a risibí yudansa pa tres luna òf mas di supsidio,mester tene kuenta ku nan supsidio lo terminá pronto i ku nan mester sòru pa otro fuente di entrada.

### *EZK*

Den kaso di EZK ta bira ku si un empresario den e di dos fase ta kumpli ku e kondishonnan ariba menshoná, e lo risibí e pago den un solo biaha. Na momento ku introdusí e di tres areglo ,ku lo tin su kondishonnan ,mester apliká di nobo.

Den e kaso aki si e empresario ta kumpli ku e kondishonnan e lo bolbe risibí e montante den un solo biaha. Si e no ta kumpli e lo no risibí e pago.

### *Iregularidat*

No mester deskartá ku tin empresario lo trata na hasi mal uzo di e yudansa . Ta interesante pa sa kon ta tene na bista si e yudansa realmente ta bai kaminda e mester ta i uzá pa su propósito. Unidat di SZW di RCN ta kontrolá pa medio di sondeo si e informashon ku e empresario a duna ta kuadra.

Ta usa entre otro datonan di `Belastingdienst Caribisch Nederland` pa esaki. Si resultá ku tin froude intenshonalmente hasi, por pèrsigui e persona ku a hasi e aplikashon. Por yega asina leu tambe di kobra tur e sèn bèk. Dado kaso ta e trahadó konstatá iregularidat relashoná ku e areglo di emergensia di su kompensashon e por tuma kontakto ku unidat di SZW di RCN via di noodregelingSZW@RijksdienstCN.com . Si ta toka e parti di EZK unda a konstata iregularidat por tuma kontakto ku e mesun unidat di SZW via tegemoetkomingEZK@RijksdienstCN.com

### *SZW*

Banda di e areglonan aki SZW por nifiká algu tambe pa e trahadó i e doño di trabou. Ta konsehá tantu doño di trabou pero sigur tambe trahadó pa bishita e wepsait di SZW pa loke ahinda na ke sa relashona ku e yudansa di emergensia. Por subi na papiamentu.rijksdienstcn.com/covid-19/pakete-di-emergensia/areglo-di-emergensia-szw . Banda di esaki por haña tur otro informashon tambe ku tin di haber ku derechi i deber di tantu dunadó di trabou i trahadó.

*Ta kuestioná falta di rèspèt pa Papiamentu*

# Diskushon pisá riba nòmber 'Kinderopvang Bon kwido'

KRALENDIJK – Tabatin diskushon pisá riba facebook tokante e nòmber nobo ku a pone na e anterior 'Krèsh Bon Kwido'. Pa kuminsá riba e echo ku ta skirbi 'kwido' ku un 'w', siendo ku den ortografia fonológiko, ku ta ortografia ofisial di Boneiru, e mester ta skirbí komo 'kuido'. Pero esei no ta e kos di mas importante na e krèsh aki. A pone 'Kinderopvang', anto esei sí pa hopi hende ta in-a-septabel, falta di rèspèt na idioma materno Papiamentu.

Pa hopi aña kaba, tempu ku Papiamentu su ortografia no tabata bon reglá ainda, a skirbi nòmber di akohida pa mucha komo krèsh. Awor a pone na e krèsh aki 'Kinderopvang Bon Kwido'. Esaki siendo ku por a usa e palabra adoptá 'krèsh' òf akohida pa mucha.

Awor a bini diskushon tambe riba 'kwido', ku mester ta 'kuido'. 'Kwido' no ta korekto skirbí i tambe a kambia pues e nòmber kompletu i hasié 'Kinderopvang Bon Kwido'. Esaki a trese un diskushon pisá.

***Diskushon***

Hopi hende a reakshoná riba e artíkulo ku BONERIANO a publiká algun siman pasá. "Un gran tristesa, unda e balor propio a keda? Tempu a lanta e fundashon a yam'é Fundashon Bon Kwido, esaki tabata na aña 1979 i asina tabata skirbi kuido e tempu ei."

Otro a komentá ku esaki no ta un motibu bálido, pasobra tempu ta kambia i por kambia nòmber tambe. Komo ku ya a kambia nòmber ofisial, ku tabata Fundashon Krèsh Bon Kwido.

***Mantené palabra***

A bin dilanti ku ke mantené e palabra manera e tabata na 1979, ku ta algu úniko i asina tur hende por mira ku e ta un fundashon di hopi tempu. "Ami ta mira e nòmber ku ta pas ku e edifisio modèl bieu komo algu gr8 i ku historia, pues no ta wak e palabra. Otro ta wak e nòmber kombiná ku e hi-storia ku komo organisashon nos ta hopi orguyoso di dje. I mi ta di opinion ku un nòmber ta algu otro for di idioma."

***Respetá***

Komentario riba esaki tabata, "Mi ta komprondé ku e tempu aya a skirbi 'kwido'. Mi ta komprondé tambe ku si esaki ta e nòmber ofisial, ta algu di tene kuenta kuné. Mi ta respetá desishon di esnan ku tin ku tuma esaki i ku ta pensa otro. Pero ami ta pertenesé na e koriente ku ta kere ku tin kambio konstantemente, kos nobo ta manifestá i ku tin ku adaptá." "Den e mundu nobo ku ta manifestá su mes pa mi tin e pensamentunan di importansia di idioma, di desaroyo i di responsabilidat sosial. Pa kada unu di nos, e kambionan ta manifestá nan mes diferente, i mi ta respetá esei. Pero ku rèspèt pa pensamentu di otro. Mi no ta bai kambia mundu, sino simplemente ta sembra algun simia, sabiendo ku tin di nan ku lo no bai duna fruta."




***Mas leu***

E diskushon aki a bai asina leu ku hendenan a bai na malu ku otro, "Leu mai. Ora un hende no ke komprondé i no ta duna realse na nos idioma materno i su ortografia ankrá den lei di nos isla, no por diskutí kuné. Un kos mi por bisa bo, mi mama si lo ta uza e nòmber skirbí segun ortografia ofisial di Papiamentu, pasombra e sí sa e diferensia entre nòmber di fundashon i nòmber di uzo."

E otro persona a komentá bèk: "Danki pa bo opi-nion! Por lo demas 'leu mai' no ta den mi dikshonario. E ta eksistí?"

Tambe a menshoná, ku no ta pasobra tempu ta kambia ta kambia nòmber propio.

"Manera di mira e situashon ta interesante. Loke ta importante ta pa nos ta habrí nos mes pa otro su punto di bista. For di esaki por sali algu mihó. Mi opinion. No ta pasobra otro ta skirbí di tal manera, anto no por kambia esaki. Akohida pa mucha Bon Kuido lo ta hopi mas bunita."

*Direktor di SGB a keda pa duna reakshon*

# Hash den brownie bendé na Liseo Boneriano

KRALENDIJK – Te na momentu ku BONERIANO a sera su edishon pa awe, banda di 5'or di atardi ayera, no a bini reakshon riba un teksto ku tabata sirkulá riba media sosial, den sentido ku lo a surgi un situashon fastioso na Liseo Boneriano.

Ta parse ku un mucha muhé makamba lo a traha brownie (un tipo kuki/bolo) ku hash, mariwana, aden. E lo a bende nan pa 10 dòler i ku tin alumno ku a resultá te na departamentu di emergensia di hòspital ku síntomanan di intoksifikashon.

BONERIANO asina ku e teksto aki a yega na su redakshon a buska kontakto ku SGB su direktor pa reakshon, komo ku ta trata di algu serio. Nan a indiká ku despues lo bini ku un komentario.

Pero mientrastantu algun mayor preokupá ku tin yu na Liseo Boneriano tambe a tuma kontakto ku BONERIANO. Nan ke sa di direktorado di skol kiko tin bèrdat den e informashon, pasobra e informe ta hinkando nan komo mayor den pániko.

E teksto den sirkulashon riba media sosial ta bisa: "Mucha ta traha brownie ku hash i ta bende riba tereno di skol pa 10 dòler." I ta añadí ku tin alumno a bira malu, debí na intoksifikashon.

Nèt ún aña pasá riba 5 di novèmber, Extra a publiká un artíkulo kaminda ku dos alumno a bira hopi malu despues di a uza XTC. Nan tabata aktua straño i te hasta mester a risibí atenshon médiko. Despues di e su-seso aki polis a haña píldora den tas di dos alumno.

Aña pasá Extra a kombersá ku un alumno di e skol, e alumno aki a splika ku tin mucha ku ta bende píldora di XTC diariamente i ku esaki ta normal. E alumno aki tabata sospechá ku sierto dosentenan tambe tabata kumpra. E tabata sa ken tabata bende droga, pero no a bisa ta ken pa e no hañ'é den problema. E temporada ei, masha poko nan tabata kontrolá tas di muchanan.

Outor Merly Augusta

# Buki nobo 'Bòchi Blòblò 2, Bòchi den pèrtá'

KRALENDIJK -- Djarason atardi a presentá un buki nobo na Playa Lechi: 'Bòchi Blòblò 2, Bòchi den pèrtá', skirbí pa outor Merly Augusta i publiká pa Request Publishing.

Tanchi Merly a dediká Bòchi Blòblò na tur amiguitu fanátiko di Bòchi Blòblo.

Un fanatiko grandi na Boneiru ta Marysabel Statia di 10 aña, ku awor a bira madrina di Bòchi. Durante e presentashon, Pastor Santiago a resa i bendishoná e buki aki den presensia di mucha, famia i sponsor di e buki.

Danki na Bonaire Employment Cleaning Services ku a koperá pa e buki aki por bai tur skol básiko di Boneiru i tambe na Biblioteka Públiko di Boneiru. Siman di buki pa mucha ta kuminsá dia 9 novèmber na Boneiru. Riba e potrètnan por mira ku a pasa un ratu plasentero ku e muchanan, ku tabata mashá entusiasmá kant'i laman.

Nan no por a warda i a kuminsá lesa for di e buki mesora na laman mes. E buki ta optenibel na Addo's Bookstore Bonaire.







# MALDAT DEN HENDE

Skritura: Marko 7:20-23

"I El a bisa: "Loke ta sali for di hende, ta esei ta loke ta kontaminá hende." v.20 (BS)

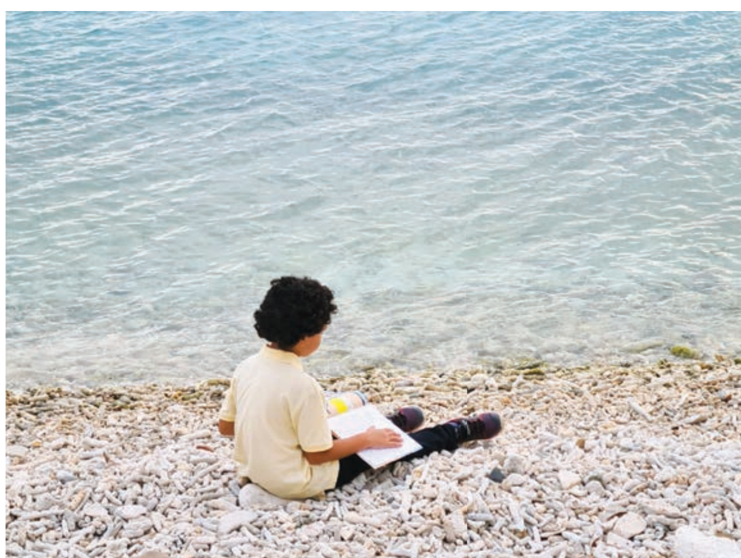
Mi a tuma tempu pa lesa kontenido di diferente medio di informashon digital, di un forma general i mi a haña lo siguiente: Un gobièrnu ta saka na kla e korupshon di e gobernantenan anterior… Algun lider religioso ta involukrá den… A mata un bisiña den su mes bario… Deportistanan famoso ta involukrá den trafikashon di hende… Miembronan di kongreso ta insultá otro den pleno debate… Uso di droga ilegal a oumentá… Den un korant, ku tin trintisinku titular, tabatin dies notisia di deporte so, pues, ku no tabata notisia di eskándalo. Ta parse ku e tendensia ta pa eksaltá tur loke ta malu i negativo. Mi amigu, Samuel den su buki titulá: "E hende, un mashin di maldat?"; ta bisa ku hende, siendo kreá santu i puru, a apartá for di e kondishon ei i a duna lugá na maldat. Di kon hende ta aktua asina? Hesus a sigurá ku loke ta kontaminá hende, ta algu ku ta sali di for di nos mes kurason humano. Terapianan humano lo no ta e medio pa hib'é na un ambiente di pas… Hende, sa ku el a faya den su intento pa biba felis, e sa tambe, ku e tin mester di un poder mas grandi ku esun di dje, ku ta permitié sali di e banki di akusado i drenta sala di invitado. Hende tin mester di Hesus. Kon pa yuda un hende ku no tabata por a aktua korektamente? Kon korant i medionan di komunikashon por aportá den e sentido akí pa informá hende? Kon abo por yuda pa e deseo di hasi maldat bira ménos?

Dairo Rubio, Ecuador

Hende, kreá santu i puru, a duna lugá na maldat!

***Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.***





ARUBA

# A traspasa outoridat pa aprobashon di tereno pa DIP

ORANJESTAD— Ayera,promé Minister Evelyn Wever-Croes a tene un bishita di trabou na Direktie Infrastructuur en Planning (DIP) i konhuntamente ku direktor di e departamento sr. Haime Croes, a saludá e empleadonan, gradisinan i dunanan siguransa ku gobièrnu tin nan siguridat na pechu. DIP ta un departamento ku pa hopi aña (bou di maneho di diferente Minister; Sevinger, Oduber, Lopez-Tromp) a kuestioná integridat di e departamento. Den kuadro di esaki tin algun kos ku a bai malu i tin algun empleado ku a kooperá ku esaki. Sinembargo loke ku a bai robes no ta den man di e mayoria di empleadonan di DIP, kual ta hendenan ku ta traha duru i ku dedikashon. E personanan aki na sierto momento tambe ta keda mal influensia dor di tende kosnan ku ta bai robes. P'esei bishita di promé minister tabata importante pa duna motivashon pa kontinuá ku e trabou.

A depolitisá proseso di otorgamento di tereno

Un paso hopi importante ku a tuma ta ku personalmente i simbólikamente promé minister a traspasá e outoridat di firmamentu di akta for di minister pa e departamento. A depolitisá e proseso di otorgamento di tereno i esei kiermen ku awor pa dilanti, tur tereno ku mester haña firma ta haña esaki di direktor di e departamentu i un otro persona ku e prinsipio di kuater wowo. Pues dos hende ta revisá tur kos. Hasiendo esaki, e chèns pa kosnan bai robes ta hopi ménos, i mas aun no tin metementu polítiko mas. Metementu polítiko por sierto ta entre e tópiko di investigashon di





kaso abestrus i kaso flamingo. Ku e traspaso di outoridat aki lo no por tin kasonan di korupshon mas ku metementu di ministernan. Esaki ta algu ku komunidat rubiano meresé, sra. Evelyn Wever - Croes a aksentuá.

Un otro benefisio ta ku ta aselerá desaroyo ekonómiko pa motibu ku hopi desaroyo ekonómiko ta dependé di otorgamento di tereno i lamentablemente esaki tabata tranka na bureau di èks minister. Tabatin mas di 500 akta di personanan kla pa konstruí kas i/òf planta, pero e akte no tabata firmá pa nan haña e tereno. Aworakí proseso ta di tal manera hinka den otro pa kada persona por haña tereno. Ademas, den pasado hopi biaha tabata mira e preferensia polítiko di esun ku ta pidi e tereno, aworakí komo e persona responsabel pa e departamento aki, esei no ta asina mas, promé minister a enfatisá.

Tur siudadano tin derecho pa haña tereno

Kualkier siudadano di Aruba ku tin deseo pa konstruí un kas, tin derecho pa haya tereno pa konstruí nan kas i meskos ta konta pa esnan ku tin deseo pa risibí un pida tereno `huurgrond` pa por planta. Pa lokual ta trata terenonan komersial, promé ku firma, lo konsulta pa mira si e ta pas den e vishon di Gobièrnu.Awor ku promé minister ta enkargá ku e departamento di DIP ta bai tin hopi desaroyo pa Aruba i p'esei e bishita na e departamento tabata sumamente importante.

"Esaki ta un paso grandi den kibra ku korupshon den gobernashon, pasobra Aruba a mira un era desde minister Sevinger ku hopi korupshon kaminda ku el a kambia proseduranan pa e por tin outoridat. Awor a kaba ku esei i ta bira e promé paso pa garantisá henter pueblo di Aruba ku e korupshon ku a konosé (den kaso abestrus, flamingo i talbes pouwis) a kaba i ku ta trahando ku integridat pa Aruba.

# 1590 kompania a haña sosten finansiero na òktober

ORANJESTAD - Pa komersio i trahadónan por surpasá e krísis ekonómiko ku COVID19 a trese kuné, gobièrnu di Aruba a bin ta ofresé yudansa den forma di supsidio di salario.

For di mei kompanianan ku ta bin na remarke pa e yudansa aki ta haña notifikashon dor di SVB i ta haña un plaso di tempu den kual mester apliká pa e yudansa aki pa asina por kubri un máksimo di 60% di e salario di trahadó.

E meta di e yudansa finansiero aki ta pa durante e krísis di COVID19 por konservá kupo di trabou na benefisio di Aruba su ekonomia.

Den luna di òktober 2020, un total di 1590 kompania a haña supsidio di salario pa por kumpli ku e salario di 20877 trahadó. Ta trata aki di un suma di 30.9 mion florin.

SUBSIDIO DI SALARIO

LUNA DI MEI TE CU LUNA DI OCTOBER 2020

| LUNA | COMPANIA | TRAHADO | SUMA |
|---|---|---|---|
| * mei | 1661 | 25714 | 44.4 miyon florin |
| * juni | 1634 | 22387 | 40.1 miyon florin |
| juli | 1470 | 21335 | 35.0 miyon florin |
| augustus | 1583 | 20912 | 32.7 miyon florin |
| september | 1573 | 20865 | 32.2 miyon florin |
| october | 1590 | 20877 | 30.9 miyon florin |

SUMA TOTAL: 215.3 miyon florin

* Subsidio di Salario di mei y juni ta paga cu fiansa di Hulanda. E otro lunanan ta wordo paga pa Presupuesto di Pais Aruba.

XiomaraMaduro.com

ARUBA

# Minister Xiomara Maduro ta duna un aklarashon

ORANJESTAD - Minister Maduro di Finansa a tuma nota di deklarashon di minister Tromp di infrastruktura relashoná ku e 6.5 mion florin ku parlamento di Aruba a aprobá destiná pa yuda Serlimar den su situashon finansiero prekario.




Pa no tin duda riba e motibu ku e fondonan aki no a yega Serlimar ainda, Minister Maduro ta duna e siguiente aklarashon.

Na mart 2020 parlamento di Aruba a akordá pa minister di infrastruktura por saka 6.5 mion florin di e presupuesto di su ministerio pa duna na Serlimar.

E minister no a perkurá pa e sèn aki yega ainda, ku konsekuensia ku e 6.5 mion florin aki te ainda no a yega Serlimar. Awor den kambio di presupuesto tin ku bai buska e plaka aki den otro ministerio pa asina por yega na e 6.5 mion florin pa por yuda Serlimar.

Komo Minister di finansa a splika Minister Tromp i konseho di minister na vários okashon kua ta e kaminda ku mester kana pa e fondonan èkstra aki por yega na Serlimar. P'esei ta di lamentá, ku sabiendo esaki, tòg minister Tromp ta opta pa no duna e splikashon aki den reunion públiko òf den prensa ora di papia riba e situashon finansiero prekario di Serlimar. Minister Xiomara Maduro ta enfatisá ku komo mandatario enkargá ku finansa, e ta perkurá pa hasi un trabou ku tur seriedat i p'esei ta duna e informashon korekto pa asina no laga espasio habri pa weganan polítiko cu no ta na bienestar di Aruba.

# Gobièrnu ta pidi parlamento sosten

ORANJESTAD--Promé minister sra. Evelyn Wever – Croes, djaluna ultimo a duna parlamento un `update` di e negosiashonnan ku ta andando ku Hulanda i a elaborá riba e kambionan supstansial ku gobièrnu di Aruba a logra ku Hulanda.

***Kua ta e kambionan? (enfokando riba 4 punto importante)***

1.E diferente puntonan di akshon ku mester enkaminá pa rekonstruí ekonomia; e asina yama `landspakket`, lo keda reglá den un 'onderlinge regeling', un akuerdo mutuo, no den e `rijkswet`.

2.Lo bin un artíkulo nobo ku ta stipulá ku e entidat huntu ku e minister presidènt di e pais lo fiha e prioridatnan di e `landspakket` i lo prepará e asina yamá `uitvoeringsagenda`. Ku esaki pues ta ankra den lei ku e entidat no por disidí riba su mes i tur kos ta bai den konsulta cu e pais.

3.Ta bin un areglo di evaluashon ku dentro di 3 aña ku e entidat ta eksisti, e komishon di evaluashon lo tin dos miembro di Aruba, i un miembro di Hulanda. A traves di e komishon aki lo hasi evaluashon i rekomendashonnan pa si mester ahustá e rumbo di e trabounan di e entidat.

4.Ta bin un artíkulo nobo den e lei ku ta regla e kurason di tur loke tabata kier pa regla: e outonomia di gobièrnu i parlamento ta salbaguardiá. E artíkulo nobo aki ta stipulá ku e entidat ku lo asistí den rekonstrukshon di Aruba, lo no mina e outoridatnan ni di parlamento ni di gobièrnu. Esaki awor ta ankrá den lei, i esaki ta keda konsiderá e logro mas grandi aworakí!

***Spera riba Hulanda***

"Esakinan ta e kambionan ku a determiná e diferensia pa asina aseptá e kondishonnan", promé minister a duna di konosé enfatisando ku Gobièrnu ta den espera di Hulanda.

"Awor, nos ta en espera di e pakete di teksto nobo, esaki tin poko tardansa pasobra Hulanda su tim tabata konsentrá riba Kòrsou. Kòrsou a keda kla, i despues lo manda e tekstonan mesora pa parlamento por tuma nota di nan i gustosamente ta bolbe bin Parlamento pa skucha e opinion di parlamento riba e pakete i e kambionan, sra. Evelyn Wever-Croes a splika.

"Covid a dal Aruba hopi duru. E problemanan finansiero cu Covid a kousa e aña aki, pero tambe sigur e siguiente dos añanan, ta enorme. Realidat ta ku nos so no por sali for di e abismo ku Covid a krea, nos mester di ayudo. Den bida ta pasa ku hasta esnan mas independiente, esnan mas orguyoso, mester pidi ayudo sierto momento. Pidi ayudo no ta señal di debilidat, e ta señal di forsa, pasobra nos ta pidi e ayudo aki temporal, pa nos por sali mas fuerte di e krísis aki. Nos ta konvensí ku e kambionan ku tin aworakí riba papel,



lo yuda pa Aruba por sali hopi mas lihé for di e krísis aki",sra. Evelyn Wever - Croes a sigui splika.

Aruba lo haña asistensia, plaka pa invershon, fiansa na 0 porshento i pa 2 aña largu refinansiamentu lo bai ta na 0 porshento. Algu ku Gobièrnunan a purba pa hopi aña pero no a logra.

# Promé unidat pa separashon di sushi na laman

KRALENDIJK -- Tabata un momentu di hopi orguyo pa Michael LaFortune, fundadó di 'A Plastic Free Bonaire – APFB' durante desvelo di e promé instalashon di separashon di shushi, situá na Waf Chicu Mercelina na Playa.

E unidat ta e promé di ocho ku nan ta bai pone na kosta, for di bich di Chachacha te na Playa Lechi. Carolyn Caporusso, miembro di direktiva di APFB, a bisa ku nos tur tin un responsabilidat pa prevení shushi tirá abou tur kaminda na Boneiru. Prinsipalmente pasobra ta un menasa pa nos refnan i nos bida bou di laman asina presioso. Diputado James Kroon a suprayá importansia di e proyekto pa realisá e meta general di un Boneiru mas limpi. A Plastic Free Bonaire a gradisí spònsernan manera Budget Marine, Kooyman, Sunbelt Realty i Dive Friends Bonaire i e otro partnernan Selibon i Direktorado di Planifikashon i Desaroyo pa e echo ku nan a hunga un ròl importante den realisashon i ehekushon di e proyekto. Diariamente Selibon ta sòru pa hasi e bakinan di shushi bashí. Durante un luna ta tèst e unidat aktual pa wak si mester hasi mehorashon. E unidat ta ofresé baki apart pa kolektá bòter di glas, plèstik i otro tipo di shushi. Entre tantu habitantenan i turistanan na Boneiru por kustumá ku e echo ku separashon di shushi na Boneiru ta birando mas i mas importante. E aspirashon pa yega na un ekonomia sirkular pa medio di reusá produktonan di desperdisio na Boneiru, finalmente por kondusí na mas aktividat empresarial i mas empleo na Boneiru.






# Dushi tempu bieu



*Delegashon di gobièrnu di Boneiru i funshonarionan venezolano na busto di Libertador Simon Bolivar.*
*(Kolekshon Herbert Cesilia)*

# Hende di Boneiru

### GUSTAAF



Riba e foto aki por mira Eustaquio Fransisco Clarinda, nasé na Boneiru dia 10 di sèptèmber 1910. Su nòmber di kariño tabata Gustaaf, un nòmber pues riba su mes, ku no ta mustra niun relashon ku su nòmber ofisial. Ta kos ku sa pasa tambe ántes.
E fam di Gustaaf tambe tin algu interesante kuné. Den pasado por a topa tambe ku Clarinda òf Clarenda den Antriol. Normalmente, si bo tende e fam aki, bo ta pensa mas tantu riba e bario Nikiboko. Pero den Antriol tambe sa tin e fam aki.
Gustaaf a biba den un kas na Antriol situá pa nort di e aktual Progreso Supermarket. E kas no t'ei mas. Henter e área ei a kambia despues ku Progreso Supermarket a bini. E adrès tabata Antriol 179.
Gustaaf for di edat hóben a kuminsá kima karbon den e plantashi i kunukunan grandi di Boneiru, asta den Washington i Slagbaai.
Den e promé mitar di dékada sinkuenta Gustaaf a traha tambe komo vitó na Lima. E tempu ei e plantashi tabata di e komersiante di Nort di Saliña Noni Nicolaas. Den Lima tabata kria kabritu i tambe kima karbon. Na 1955 el a stòp ku e trabou aki. El a bai Kòrsou pa buska trabou, pero despues e ta bèk na Boneiru, kaminda el a traha pa gobièrnu den e sistema di trabou temporario.
Tambe por menshoná ku Gustaaf a nabegá komo matros un temporada na bordo di e barku India di Slagbaai.

## Programanan di Bonaire.tv
## TELBO kanal 70
## Flamingo TV kanal 23

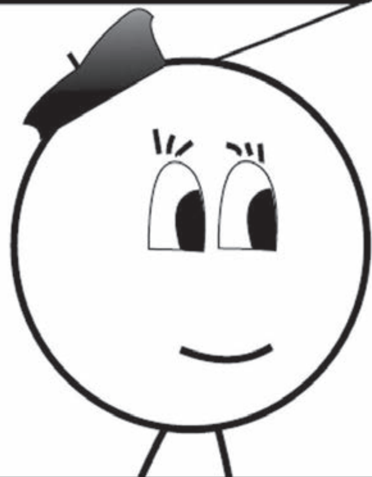
Djabièrnè 6 novèmber

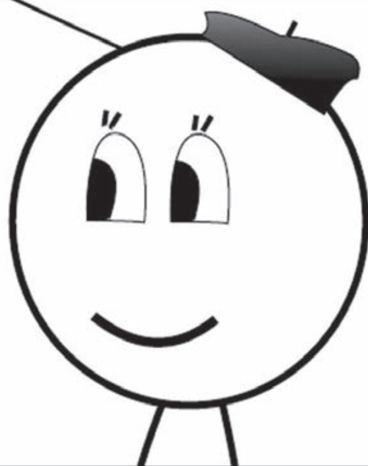
12:00 Herensia:
Hubert Linkels (Su Bida)
13:00 Aki Boneiru:
Cees Luckhardt
14:00 Herensia:
Walfried J. Pieters
15:00 BAPA:
Curvin George
16:00 Mantené Bo Man Tené:
Eugene Emers i
Jessica Emers-Janga
17:00 Herensia:
Alexander Hicasio 'Chandi' Trenidat
18:00 Ak i Boneiru:
Eksposishon Traveling
Caribbean Heritage
19:00 BAPA:
Reyito Reyes
20:00 Herensia:
Haime de Palm 'Bida Boneiru'
21:00 Aki Saba:
Trahado na Saba
22:00 Herensia:
Vilma 'Popi' Wout-Henriquez
23:00 BAPA:
Calixto Coffie

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.




## MONCHI & TONCHI




KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail:
extrabon@gmail.com
Wèpsait:
www.extraboneiru.com

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

## Pronóstiko di tempu pa Boneiru

**Djabièrnè**
**6 novèmber 2020**



Ta okashonalmente nublá i tin chèns pa un áwaseru. For di djabièrnè tin ademas chèns pa mal tempu. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 31°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft. Durante di áwaseru tin chèns pa ráfaga di 60 km/ora. Altura di ola: 2.0-2.5 m (6-8 pia), ku lo disminuí te 1.5-2.0 m (4-6 pia)

*Mas ku 350 poema pa kompetensia di poema di turismo*

# Kolegio Kristu Bon Wardador ganadó apsoluto

KRALENDIJK -- Djárason 4 di novèmber a saka e ganadónan di e kompetensia di poema ku e tema "Turismo na Boneiru". E kompetensia di poema tabata planiá pa tuma lugá den siman di turismo ku tabata di 21 pa 25 di sèptèmber, pero pa medidanan preventivo di Covid-19 a opta pa posponé esaki i otro aktividatnan manera "One-Hour Coastal Clean-Up", lansamentu di e buki "Turismo Na Boneiru, Bo Futuro!" i rekorido pa entregá e buki na skolnan básiko.

Tourism Corporation Bonaire (TCB) a kuminsá ku preparashonnan pa organisá un kompetensia di poema entre studiantenan di skolnan básiko di grupo 5 te ku 8. A hasi repartishon di e papelnan pa e kompetensia di poema na kada skol básiko dia 7 di sèptèmber i dia 18 di sèptèmber a kolektá esakinan. A risibí mas ku 350 poema i for di esakinan lo a saka e ganadónan di kada grupo.

### *Pre-selekshon*

E pre-selekshon di e kompetensia di poema tabata planiá pa tuma lugá dia 21 di sèptèmber i e selekshon final kaminda ku e huradonan lo selektá e ganadónan lo mester a tuma lugá dia 22 di sèptèmber, pero pa motibunan preventivo a opta pa posponé esakinan te un otro fecha.



E kompetensia di poema a haña un fecha nobo i e pre-selekshon a tuma lugá dia 3 di novèmber na Ofisina di Turismo.

Dia 4 di novèmber e tres miembronan di hurado, Sidney Maarten, Tica Nicolaas i Lyndon Leito, a saka e ganadónan di kada grupo. E studiantenan di skolnan básiko di grupo 5 te ku 8 ku a partisipá den e kompetensia di poema a demostrá nan kreatividat i apresio pa ku e turismo na Boneiru. Di mas ku 350 poema, a logra saka kuater ganadó apsoluto, kuater promé finalista i e skol ganadó.

### *Ganadónan apsoluto*

Promé finalistanan Grupo 5 Nomber: Catalina Dorotea Edat: 8 Skol: Kolegio Kristu Bon Wardador Grupo 5 Nomber: Klayvin Espinal Mejia Edat: 8 Skol: Kolegio Kristu Bon Wardador Grupo 6 Nomber: Vanity Boezem Edat: 9 Skol: Kolegio San Bernardo Grupo 6 Nomber: J'Shua Davelaar Edat: 9 Skol: Kolegio Kristu Bon Wardador Grupo 7 Nomber: Zaymari Rojas Edat: 10 Skol: Kolegio Kristu Bon Wardador Grupo 7 Nomber: Arlene Statie Edat: 9 Skol: Kolegio Amplio Papa Cornes Grupo 8 Nomber: D-Leyla Martes Edat: 12 Skol: Kolegio Rayo di Solo Grupo 8 Nomber: Shamir Wanga Edat: 11 Skol: Kolegio Rayo di Solo E premio di estimulo ta bai pa Kayran Schoonderwort, 10 aña di edat di Aquamarin School.

E skol ganado apsoluto ta Kolegio Kristu Bon Wardador. Di 9 pa 13 di novèmber ta siman di buki, i TCB a haña un bon oportunidat pa kombiná esaki ku e kompetensia di poema i e lansamentu di e buki di turismo titulá: "Turismo Na Boneiru, Bo Futuro!" tambe e rekorido pa entregá e buki na skolnan básiko.

Dia 6 di novèmber, lo lansá e buki na Ofisina di Turismo. Dia 9 i 10 di novèmber lo hasi e rekorido pa entregá e buki na skolnan básiko.

Tambe lo otorgá e premionan di e kompetensia di poema na e ganadónan. TCB ta felisitá tur e ganadónan.

## Un dia manera awe: 06 novèmber 2020

- Trein: Na 1865 ta habri e via di trein entre Maastricht i Venlo.
- `Thanksgiving`: Canada na 1879 ta selebrá `Thanksgiving` pa promé biaha.
- Whitney Houston: Whitney Housten na 1990 ta lansa su di tres álbum `I'm your baby tonight`.
- Harry Potter: Na 2005 `Harry Potter and the Gobet of Fire` ta bai den premier na London. Esaki ta bira e di 4 pelíkula basa riba e seri di buki di J.K Rowling.
- Eléktriko: Colonel Jacob Schick na 1928 a patentá e promé mashin di feita eléktriko.
- `Saxophone`: Na 1814 a nase Adolphe Sax. Sax tabata un músiko belga ku a inventá e instrumènt `saxophone`.

*Dos seri a terminá den BONERIANO*

# ‘Misterionan boneriano’ i ‘Hilma Hooker’ optenibel

KRALENDIJK -- E dianan ku a pasa dos seri históriko ku tabata aparesé den BONERIANO a terminá. Ta trata di e seri di 'Misterionan boneriano' riba djasabra i 'Hilma Hooker' ku tabata sali riba djarason. Di mes atrobe Nicky Pietersz di FuHiKuBo a sòru pa kompilashon di e serinan aki den un dokumento PDF, optenibel grátis riba e adrès di i-meil fuhikubo@gmail.com.

E intenshon ta pa otro aña bini un segundo seri di 'Misterionan boneriano'. Tin hopi storia ainda di spiritu i tambe tópikonan misterioso den historia boneriano. Pues loke a sali tabata e promé seri.

Mientrastantu lo bini ku otro serinan históriko i kultural pa remplasá e serinan ku a terminá aki. Djasabra awor esun promé lo sali na lugá di 'Misterionan boneriano'. Otro siman djarason ta bini remplaso pa 'Hilma Hooker'.



# Tayer grátis ‘traha seif i saludabel ku asbèst’

KRALENDIJK -- Den e desishon tokante seguridat di labor (‘Arbeidsveiligheidsbesluit IV Caribisch Nederland’) a establesé regulashon pa traha ku asbèst i produktonan ku ta kontené asbèst. Pa suministrá konosementu di trahamentu seif i saludabel ku asbèst na kompanianan (di konstrukshon) ku ta traha ku esaki, òf ku den futuro lo bai traha ku asbèst, ta organisá kuater tayer grátis entre 17 i 24 di novèmber.

CadenaHumanCapitalManagement BV ta ofresé e tayernan grátis, riba enkargo di Ministerio di Asuntunan Sosial i di Labor (SZW). Tantu dunadónan di trabou, empleado komo empresario independiente por registrá pa un di e kuater tayernan ‘online’. E solisitante por skohe pa partisipá na Papiamentu, Ingles, Hulandes òf Spañó. E tayernan ta dirigíriba Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

Despues di partisipá na e tayer di dos ora i mei, e partisipantenan ta risibí un sertifikado di partisipashon. Por entregá esaki na Inspekshon di Labor komo parti di e ‘plan di trabou di asbèst’. Mester aprobá e plan di trabou aki promé ku por traha ku asbèst na Hulanda Karibense.

Por apliká via di e lenk aki òf via info@cadena-hcm.com.

# Carlos Martis a kumpli 85 aña








*Carlos Martis a kumplí 85 aña di bida. E la selebrá huntu ku su kompañeronan di Kas Di Kuido di Fundashon Mariadal. Carlos a risibí hopi felisitashon di su kompañeronan di kas di Kuido.*